

## Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

25 MARS 1976.

### PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif du budget des services d'administration générale de l'Etat de l'année 1971 et de budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 1971 ou pour des années antérieures.

### EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En vertu de l'article 29 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre des Finances est tenu de présenter aux Chambres législatives, dans le courant du mois d'août suivant la fin de l'année budgétaire, le projet de loi de règlement définitif du budget.

L'article 75 de la même loi prévoit que dans le courant du mois d'août de l'année qui suit celle pour laquelle le compte général de l'Etat est établi, la Cour des comptes transmet ce compte aux Chambres législatives avec ses observations.

Le compte d'exécution du budget de 1971 a été adressé à la Cour des comptes le 7 août 1974. La Cour des comptes a communiqué ses observations relatives à ce compte aux membres des Chambres législatives par son 129<sup>e</sup> Cahier, fascicule II, distribué le 26 mars 1975.

Le projet de loi que je soumets à vos délibérations a pour objet de donner aux comptes qui y sont visés la sanction législative prescrite par l'article 115 de la Constitution.

Conformément aux dispositions de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963, l'année budgétaire 1971 a été clôturée le 31 décembre 1971.

Le compte d'exécution du budget a été établi conformément aux prescriptions des articles 27, 28 et 32 de la loi précitée. Le résultat final en recette et en dépense des opérations imputées durant l'année budgétaire, y est exposé. En application de l'article 26, 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> alinéas, de la même loi, la situation des engagements imputés sur les crédits d'engagement y est également intégrée.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

25 MAART 1976.

### WETSONTWERP

houdende eindregeling van de begroting van de diensten van algemeen bestuur van de Staat van het jaar 1971 en van begrotingen van instellingen van openbaar nut van het jaar 1971 of voorgaande jaren.

### MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 29 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit is de Minister van Financiën ertoe gehouden het wetsontwerp houdende eindregeling van de begroting bij de Wetgevende Kamers in te dienen in de loop van de maand augustus volgend op het einde van het begrotingsjaar.

Artikel 75 van die zelfde wet bepaalt dat, in de loop van de maand augustus van het jaar na dat waarvoor de Algemene rekening van de Staat opgemaakt wordt, het Rekenhof die rekening samen met zijn opmerkingen aan de Wetgevende Kamers meedeelt.

De rekening van uitvoering van de begroting 1971 werd aan het Rekenhof toegezonden op 7 augustus 1974. Het Rekenhof gaf van zijn bevindingen in verband met die rekening kennis aan de leden van de Wetgevende Kamers, via deel II van zijn 129<sup>e</sup> Boek dat werd rondgedeeld op 26 maart 1975.

Met het ontwerp van wet dat hierbij ter beraadslaging wordt ingediend, wordt voor de erin opgenomen rekeningen de wetsbepaling beoogd, voorgeschreven bij artikel 115 van de Grondwet.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, tweede lid, van de wet van 28 juni 1963 werd het begrotingsjaar 1971 afgesloten op 31 december 1971.

De rekening van uitvoering van de begroting werd opgemaakt naar het voorschrift van de artikelen 27, 28 en 32 van de bovengenoemde wet. De eindtoestand in ontvangst en in uitgave van de gedurende het begrotingsjaar aangerekende verrichtingen wordt erin uiteengezet. Wegens artikel 26, lid 1 en 3, steeds van dezelfde wet, wordt er ook de stand van de op vastlegingskredieten aangerekende vastlegingen in opgenomen.

Tous services réunis, le compte du budget de 1971 se clôture par un boni de 29 789 425 996 francs, subdivisé en

|                                                            |   |                |
|------------------------------------------------------------|---|----------------|
| — service ordinaire : excédent de recettes . . . . .       | F | 2 996 526 195  |
| — service extraordinaire : excédent des recettes . . . . . | F | 26 792 899 801 |

Les éléments constitutifs de ce résultat sont repris au tableau F.

Pour couvrir les dépenses faites au-delà ou en l'absence d'allocations budgétaires, le projet prévoit l'octroi de crédits complémentaires pour un montant de 3 102 811 417 francs.

Le tableau E en donne le détail.

Les résultats cumulés des budgets de 1830 à 1971, services ordinaire et extraordinaire réunis font apparaître un excédent de dépenses de 195 652 870 204 francs.

Pour couvrir cet excédent, diverses autorisations ont permis de recourir à l'emprunt. Ces emprunts, de même que les ressources de trésorerie dont il a pu être fait emploi, sont détaillés dans le compte général de l'Etat qui fera l'objet du fascicule IV A du 129<sup>e</sup> Cahier de la Cour des comptes.

\*\*

En application des dispositions du paragraphe 3 de l'article 6 de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes d'intérêt public de la catégorie A doivent faire l'objet d'un projet de loi de règlement de leur budget.

Le titre II du projet satisfait à cette obligation pour les comptes rendus conformément aux prescriptions légales pour l'année 1971 ou, le cas échéant, pour une année antérieure et sur lesquels la Cour des comptes a statué. Les tableaux H et K donnent un aperçu du résultat définitif de ces comptes.

Le budget de la Régie des Bâtiments créée dans le courant de l'année 1971 n'a pas été soumis à l'approbation des Chambres législatives. Le législateur a néanmoins approuvé le montant total des crédits mis à la disposition de la Régie étant donné que l'article 21 de la loi organique du 1<sup>er</sup> avril 1971 prévoit l'octroi des crédits de paiement du budget du Ministère des Travaux publics destinés aux dépenses afférentes à la gestion et à l'administration des bâtiments sous la forme d'une dotation à la Régie, ainsi que la possibilité du transfert des crédits d'engagement y afférents. Le tout a été réglé par l'arrêté royal du 12 janvier 1973.

*Le Premier Ministre,*  
L. TINDEMANS.

*Le Ministre des Finances,*  
W. DE CLERCQ.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*  
G. GEENS.

Alle diensten samen wordt de begrotingsrekening 1971 afgesloten met een batig saldo van 29 789 425 996 frank, onder te verdelen in :

|                                                      |   |                |
|------------------------------------------------------|---|----------------|
| — gewone dienst : ontvangstenexcedent . . . . .      | F | 2 996 526 195  |
| — buitengewone dienst : ontvangstenexcedent .. . . . | F | 26 792 899 801 |

De bestanddelen van dit resultaat zijn terug te vinden in tabel F.

Voor de uitgaven waarvoor geen of ontoereikende uitgaaf-machtigingen door de begroting werden verleend voorziet dit ontwerp in de toekenning van aanvullende kredieten voor een bedrag van 3 102 811 417 frank.

Tabel E geeft er de omschrijving van.

De gecumuleerde uitslagen van de begrotingen van 1830 af tot en met 1971, resulteren, gewone en buitengewone diensten samen, in een uitgave-excedent, groot 195 652 870 204 frank.

Om dit tekort te dekken hebben diverse machtigingen toegelaten leningen aan te gaan. Die leningen en de thesaurie-middelen waarvan gebruik kon worden gemaakt, worden uiteengezet in de Algemene Rekening van de Staat, die zal gepubliceerd worden in het 129<sup>e</sup> Boek van het Rekenhof, deel IV A.

\*\*

Krachtens de bepalingen van paragraaf 3 van artikel 6 van de wet van 16 maart 1954, dienen de rekeningen van de instellingen van openbaar nut van categorie A het voorwerp uit te maken van een ontwerp van wet houdende regeling van hun begroting.

Onder titel II van dit ontwerp wordt aan die eis voldaan voor de rekeningen die voor het jaar 1971 of bij voorkomend geval voor een voorgaand jaar conform de wetsvoorschriften werden afgelegd en waarover het Rekenhof uitspraak deed. De tabellen H en K geven een overzicht van de definitieve uitslag van die rekeningen.

Van de in de loop van het jaar 1971 opgerichte Regie der Gebouwen werd de begroting niet aan de goedkeuring van de Wetgevende Kamers onderworpen. Het totale bedrag van de voor de Regie beschikbaar gestelde kredieten werd weliswaar door de Wetgever goedgekeurd, aangezien artikel 21 van de stichtingswet van 1 april 1971 de betalingskredieten van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken bestemd voor de uitgaven in verband met het beheer en de administratie der gebouwen, als een dotatie aan de Regie heeft toegewezen en in de mogelijkheid van overdracht van de desbetreffende vastleggingskredieten heeft voorzien. Een en ander werden geregeld bij koninklijk besluit van 12 januari 1973.

*De Eerste Minister,*  
L. TINDEMANS.

*De Minister van Financiën,*  
W. DE CLERCQ.

*De Staatssecretaris voor Begroting,*  
G. GEENS.

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

### TITRE PREMIER.

#### Année budgétaire 1971.

#### CHAPITRE PREMIER.

##### Engagements effectués en exécution du budget.

##### § 1. FIXATION DES ENGAGEMENTS.

##### Article 1.

Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits de l'année budgétaire 1971 s'élèvent d'après le tableau A ci-annexé, colonne 8, à la somme de 34 871 574 153 francs.

##### § 2. FIXATION DES CREDITS D'ENGAGEMENT.

##### Art. 2.

Les crédits d'engagement ouverts aux départements ministériels pour les engagements de l'année budgétaire 1971 s'élèvent au total à 47 150 513 087 francs conformément au même tableau A, colonne 7.

Ce montant comprend :

1° un montant de 40 667 390 000 francs crédits d'engagement alloués par les lois budgétaires et se décomposant comme suit :

|                             |     |     |   |                |
|-----------------------------|-----|-----|---|----------------|
| a) budgets primitifs        | ... | ... | F | 37 683 890 000 |
| b) ajustement des crédits : |     |     |   |                |
| — augmentations             | ... | ... | F | 3 546 500 000  |
| — diminutions               | ... | ... | F | 563 000 000    |

2° un montant de 6 483 123 087 francs crédits d'engagement transférés de l'année budgétaire 1970 à l'année budgétaire 1971 en application de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963.

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Begroting,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

### TITEL I.

#### Begrotingsjaar 1971.

#### HOOFDSTUK I.

##### Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de begroting.

##### § 1. VASTSTELLING VAN DE VASTLEGGINGEN.

##### Artikel 1.

De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de kredieten van het begrotingsjaar 1971, belopen overeenkomstig de bijgaande tabel A, kolom 8, de som van 34 871 574 153 frank.

##### § 2. VASTSTELLING VAN DE VASTLEGGINGSKREDIETEN.

##### Art. 2.

De vastleggingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1971 belopen in totaal 47 150 513 087 frank, overeenkomstig dezelfde tabel A, kolom 7.

Dit bedrag bevat :

1° een bedrag van 40 667 390 000 frank vastleggingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten en samengesteld als volgt :

|                                  |     |   |                |
|----------------------------------|-----|---|----------------|
| a) oorspronkelijke begrotingen   | ... | F | 37 683 890 000 |
| b) aanpassing van de kredieten : |     |   |                |
| — verhogingen                    | ... | F | 3 546 500 000  |
| — verminderingen                 | ... | F | 563 000 000    |

2° een bedrag van 6 483 123 087 frank vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1970 naar het begrotingsjaar 1971 getransfereerd bij toepassing van artikel 17 van de wet van 28 juni 1963.

## Art. 3.

Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1971 est réduit, conformément au tableau A, colonnes 10 et 11 :

1° d'un montant de 9 420 320 463 francs reporté à l'année budgétaire 1972 en application de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963;

2° d'un montant de 2 590 383 101 francs crédits d'engagement transférés à la Régie des Bâtiments, par application de l'article 21, 2°, de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971 portant création de cette régie.

3° d'un montant de 268 235 370 francs représentant des crédits d'engagement restés disponibles et annulés.

## Art. 4.

Par suite des dispositions contenues dans les articles 2 et 3 ci-avant, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1971 sont fixés à 34 871 574 153 francs somme égale aux engagements enregistrés à charge de l'année budgétaire (tableau A, colonnes 8 et 12).

## CHAPITRE II.

Recettes et dépenses effectuées  
en exécution du budget.

## § 1. FIXATION DES RECETTES.

## Art. 5.

Les droits constatés au profit de l'Etat sur l'année budgétaire 1971 s'élèvent, d'après le tableau B ci-annexé, colonne 4, à la somme de 424 140 966 659 francs.

## Art. 6.

Les recettes imputées sur la même année budgétaire sont fixées à 404 009 330 949 francs.

## Art. 7.

Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire, s'élèvent à 20 131 635 710 francs.

Cette somme se décompose comme suit :

|                                                    |     |   |                |
|----------------------------------------------------|-----|---|----------------|
| 1° droits annulés ou portés en séance indéfinie .. | ... | F | 29 066 591     |
| 2° droits reportés à l'année budgétaire suivante   | ... | F | 20 102 569 119 |

## § 2. FIXATION DES DEPENSES.

## Art. 8.

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1971 sont arrêtées à la somme de 374 219 904 953 francs.

Ces opérations comprennent :

25 098 997 424 francs pour les prestations d'années antérieures;

349 120 907 529 francs pour les prestations de l'année en cours (tableau C — colonnes 10 et 11).

## Art. 3.

De in totaal voor het begrotingsjaar 1971 verleende vastleggingskredieten worden overeenkomstig tabel A, kolommen 10 en 11, verminderd met :

1° een bedrag van 9 420 320 463 frank dat bij toepassing van artikel 17 van de wet van 28 juni 1963 naar het begrotingsjaar 1972 wordt overgedragen;

2° een bedrag van 2 590 383 101 frank vastleggingskredieten overgedragen naar de Regie van de Gebouwen bij toepassing van artikel 21, 2°, van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van die regie.

3° een bedrag van 268 235 370 frank beschikbaar gebleven vastleggingskredieten die worden geannuleerd.

## Art. 4.

Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 2 en 3 worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1971 vastgesteld op 34 871 574 153 frank som die gelijk is aan de ten laste van het begrotingsjaar geboekte vastleggingen (tabel A, kolommen 8 en 12).

## HOOFDSTUK II.

Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering  
van de begroting.

## § 1. VASTSTELLING VAN DE ONTVANGSTEN.

## Art. 5.

De op het begrotingsjaar 1971 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten bedragen, overeenkomstig de bijgaande tabel B, kolom 4, de som van 424 140 966 659 frank.

## Art. 6.

De op hetzelfde begrotingsjaar aangerekende ontvangsten worden vastgesteld op 404 009 330 949 frank.

## Art. 7.

De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen 20 131 635 710 frank.

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

|                                                           |     |   |                |
|-----------------------------------------------------------|-----|---|----------------|
| 1° geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten | ... | F | 29 066 591     |
| 2° naar het volgende begrotingsjaar overgedragen rechten  | ... | F | 20 102 569 119 |

## § 2. VASTSTELLING VAN DE UITGAVEN.

## Art. 8.

De tijdens het begrotingsjaar 1971 aangerekende verrichtingen worden vastgesteld op de som van 374 219 904 953 frank.

Deze verrichtingen betreffen :

25 098 997 424 frank prestaties van de vorige jaren;

349 120 907 529 frank prestaties van het lopende jaar (tabel C — kolommen 10 en 11).

## Art. 9.

Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire se montent à la somme de 369 165 843 728 francs (tableau C — colonne 12).

## Art. 10.

Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963, se montent conformément aux tableaux C (colonne 13) et D, à la somme de 5 054 061 225 francs.

## § 3. FIXATION DES CREDITS DE PAIEMENT.

## Art. 11.

Les crédits de paiement ouverts aux départements ministériels pour l'année budgétaire 1971 s'élèvent au total à 415 570 518 185 francs conformément au tableau annexé C, colonne 9.

Ce montant comprend :

1° un montant de 385 099 671 501 francs crédits de paiement alloués par les lois budgétaires et par des lois spéciales, se décomposant comme suit :

|                             |     |     |   |                 |
|-----------------------------|-----|-----|---|-----------------|
| a) budgets primitifs        | ... | ... | F | 371 250 902 000 |
| b) lois spéciales           | ... | ... | F | 3 608 156 250   |
| c) ajustement des crédits : |     |     |   |                 |
| — augmentations             | ... | ... | F | 17 713 670 251  |
| — diminutions               | ... | ... | F | 7 473 057 000   |

2° un montant de 30 470 846 684 francs crédits de paiement reportés, se décomposant comme suit :

a) report de crédits de paiement en exécution de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat, pour un montant de 26 040 987 598 francs.

b) report de crédits de paiement conformément aux dispositions de lois spéciales : 4 429 859 086 francs.

## Art. 12.

Le montant des crédits de paiement alloués pour l'année budgétaire 1971 est réduit :

1° d'un montant de 38 485 190 669 francs transféré à l'année budgétaire 1972 et qui comprend :

a) un montant de 32 149 049 361 francs crédits de paiement non utilisés dont le report a lieu conformément à l'article 17 de la loi du 28 juin 1963.

|                          |     |     |   |                |
|--------------------------|-----|-----|---|----------------|
| — Service ordinaire      | ... | ... | F | 17 741 192 993 |
| — Service extraordinaire | ... | ... | F | 14 407 856 368 |

b) un montant de 6 336 141 308 francs crédits de paiement non utilisés dont le report a lieu en vertu de dispositions légales spéciales.

|                          |     |     |   |               |
|--------------------------|-----|-----|---|---------------|
| — Service ordinaire      | ... | ... | F | 6 335 108 179 |
| — Service extraordinaire | ... | ... | F | 1 033 129     |

2° d'un montant de 5 968 233 980 francs crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés.

Les reports et annulations de crédits de paiement se montent ensemble à 44 453 424 649 francs (tableau C, colonnes 15, 16 et 17).

## Art. 9.

De ten laste van het begrotingsjaar uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, belopen 369 165 843 728 frank (tabel C — kolom 12).

## Art. 10.

De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen, belopen overeenkomstig de tabellen C (kolom 13) en D, 5 054 061 225 frank.

## § 3. VASTSTELLING VAN DE BETALINGSKREDIETEN.

## Art. 11.

De betalingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1971 belopen in totaal 415 570 518 185 frank overeenkomstig de bijgaande tabel C, kolom 9.

Dat bedrag bevat :

1° een bedrag van 385 099 671 501 frank betalingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten en bij bijzondere wetten samengesteld als volgt :

|                                  |     |   |                 |
|----------------------------------|-----|---|-----------------|
| a) oorspronkelijke begrotingen   | ... | F | 371 250 902 000 |
| b) bijzondere wetten             | ... | F | 3 608 156 250   |
| c) aanpassing van de kredieten : |     |   |                 |
| — verhogingen                    | ... | F | 17 713 670 251  |
| — verminderingen                 | ... | F | 7 473 057 000   |

2° een bedrag van 30 470 846 684 frank overgedragen betalingskredieten, samengesteld als volgt :

a) overdracht van betalingskredieten bij toepassing van artikel 17 van de wet van 28 juni 1963 op de Staatsscomptabiliteit voor een bedrag van 26 040 987 598 frank.

b) overdracht van betalingskredieten bij toepassing van bijzondere wetsbepalingen : 4 429 859 086 frank.

## Art. 12.

Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1971 verleende betalingskredieten wordt verminderd met :

1° een bedrag van 38 485 190 669 frank overgedragen naar het begrotingsjaar 1972 en omvattend :

a) een bedrag van 32 149 049 361 frank niet gebruikte betalingskredieten waarvan de overdracht geschiedt overeenkomstig artikel 17 van de wet van 28 juni 1963.

|                       |     |   |                |
|-----------------------|-----|---|----------------|
| — Gewone dienst       | ... | F | 17 741 192 993 |
| — Buitengewone dienst | ... | F | 14 407 856 368 |

b) een bedrag van 6 336 141 308 frank niet gebruikte betalingskredieten waarvan de overdracht geschiedt krachtens speciale wetsbepalingen.

|                       |     |   |               |
|-----------------------|-----|---|---------------|
| — Gewone dienst       | ... | F | 6 335 108 179 |
| — Buitengewone dienst | ... | F | 1 033 129     |

2° een bedrag van 5 968 233 980 frank beschikbaar gebleven betalingskredieten die worden geannuleerd.

De overdrachten en annulaties van betalingskredieten bedragen samen 44 453 424 649 frank (tabel C, kolommen 15, 16 en 17).

## Art. 13.

Des crédits complémentaires pour un montant de 3 102 811 417 francs sont alloués pour couvrir les dépenses de l'année budgétaire 1971 effectuées en plus ou au-delà des crédits ouverts pour le service des budgets (tableau C, colonne 14).

Ces crédits se subdivisent comme il est indiqué au tableau E.

## Art. 14.

Par suite des dispositions contenues dans les articles 11, 12 et 13, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1971 sont fixés à 374 219 904 953 francs, somme égale aux opérations imputées à charge de l'année budgétaire d'après le tableau C, colonnes 10, 11 et 18.

## § 4. FIXATION DU RESULTAT GENERAL DU BUDGET DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1971.

## Art. 15.

Le résultat général du budget de l'année budgétaire 1971 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

|                                      |   |                 |
|--------------------------------------|---|-----------------|
| Recettes fixées à l'article 6 ... .. | F | 404 009 330 949 |
| Dépenses fixées à l'article 8 .. ... | F | 374 219 904 953 |

|                                                                       |   |                |
|-----------------------------------------------------------------------|---|----------------|
| Excédent de recettes tel qu'il apparaît au tableau F ci-annexé ... .. | F | 29 789 425 996 |
|-----------------------------------------------------------------------|---|----------------|

Cette somme vient en diminution du montant des dépenses ordonnancées au-delà des ressources budgétaires à la clôture de l'année budgétaire 1970 soit.

F 225 442 296 200

F 195 652 870 204

Cette dernière somme sera transportée au compte de l'année budgétaire 1972.

## CHAPITRE III.

Recettes et dépenses effectuées en exécution de la section particulière du budget.

## Art. 16.

Les recettes de l'année imputées sur la section particulière du budget s'élèvent à 131 025 514 748 francs.

## Art. 17.

Les dépenses de l'année imputées sur la section particulière du budget s'élèvent à 128 993 114 809 francs.

Ce montant comprend 83 398 025 996 francs, paiements justifiés ou régularisés et 45 595 088 813 francs paiements dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

## Art. 13.

Aanvullende kredieten ten belope van 3 102 811 417 frank worden toegewezen tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 1971, gedaan buiten of boven de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen (tabel C, kolom 14).

Deze kredieten worden onderverdeeld, zoals uitgeduid in de tabel E.

## Art. 14.

Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 11, 12 en 13 worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 1971 vastgesteld op 374 219 904 953 frank som die gelijk is aan de ten laste van het begrotingsjaar aangerekende verrichtingen, volgens tabel C, kolommen 10, 11 en 18.

## § 4. VASTSTELLING VAN DE ALGEMENE EINDCIJFERS VAN DE BEGROTING VAN HET BEGROTINGSJAAR 1971.

## Art. 15.

De algemene eindcijfers van de begroting van het begrotingsjaar 1971 worden definitief vastgesteld als volgt :

|                                    |   |                 |
|------------------------------------|---|-----------------|
| Ontvangsten onder artikel 6 .. ... | F | 404 009 330 949 |
| Uitgaven onder artikel 8. ... ..   | F | 374 219 904 953 |

|                                                               |   |                |
|---------------------------------------------------------------|---|----------------|
| Ontvangstenexcedent zoals blijkt uit bijgaande tabel F ... .. | F | 29 789 425 996 |
|---------------------------------------------------------------|---|----------------|

Deze som komt in mindering van het bedrag van de uitgaven geordonnanceerd boven de begrotingsmiddelen bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1970 .

F 225 442 296 200

F 195 652 870 204

Deze laatste som zal naar de rekening van het begrotingsjaar 1972 worden overgedragen.

## HOOFDSTUK III.

Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de afzonderlijke sectie van de begroting.

## Art. 16.

De ontvangsten van het jaar aangerekend op de afzonderlijke sectie van de begroting belopen 131 025 514 748 frank.

## Art. 17.

De uitgaven van het jaar aangerekend op de afzonderlijke sectie van de begroting belopen 128 993 114 809 frank.

Dat bedrag omvat 83 398 025 996 frank verantwoorde of geregulariseerde betalingen en 45 595 088 813 frank betalingen waarvan bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar verwezen wordt.

## Art. 18.

Le résultat général de la section particulière du budget de l'année 1971 est définitivement arrêté comme suit : conformément au tableau G :

|                         |     |     |     |     |   |                 |
|-------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------------|
| — Recettes              | ... | ... | ... | ... | F | 131 025 514 748 |
| — Dépenses              | ... | ... | ... | ... | F | 128 993 114 809 |
| — Excédent des recettes | .   | ... | ... | ... | F | 2 032 399 939   |

Cet excédent de recettes vient en augmentation de l'excédent des recettes existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit 21 420 382 178 francs.

La somme ainsi obtenue ... .. F 23 452 782 117 se décompose en un total de :

|                        |     |     |     |     |   |                |
|------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------------|
| — soldes créditeurs de | ... | ... | ... | ... | F | 25 907 761 880 |
| — soldes débiteurs de  | ... | ... | ... | ... | F | 2 454 979 763  |

Elle est transférée, dans cette décomposition, au compte de l'année budgétaire 1972.

## TITRE II.

Opérations effectuées en exécution des budgets des organismes d'intérêt public de catégorie A, énumérés à l'article 1 de la loi du 16 mars 1954.

## CHAPITRE I.

## Années antérieures.

## Art. 19.

## ANNEE 1968.

FONDS NATIONAL DES ETUDES  
institué par la loi du 19 mars 1954.

Le règlement définitif du budget du Fonds national des Etudes s'établit pour l'année de gestion 1968, ainsi qu'il suit :

## a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité des Ministres de l'Education nationale et prévues par l'article 16 de la loi du 16 août 1968 contenant le budget du Ministère de l'Education nationale pour l'année 1968, s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 889 917 283 francs.

## b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 16 de la susdite loi du 16 août 1968 ... .. F 947 250 000

2° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs .. ... F 380 136

ensemble .. ... F 947 630 136

## Art. 18.

De algemene eindcijfers van de afzonderlijke sectie van de begroting van het jaar 1971 worden definitief vastgesteld zoals uitgeduid in tabel G :

|               |     |     |     |     |     |   |                 |
|---------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-----------------|
| — Ontvangsten | .   | ... | ... | ... | ... | F | 131 025 514 748 |
| — Uitgaven    | ... | ... | ... | ... | ... | F | 128 993 114 809 |
| — Overschot   | ..  | ... | ... | ... | ... | F | 2 032 399 939   |

Dat overschot komt in meerdering van het bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar vastgestelde overschot groot 21 420 382 178 frank.

De aldus bekomen som . ... .. F 23 452 782 117 is samengesteld uit een totaal van :

|               |     |     |     |     |     |   |                |
|---------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------------|
| — creditsaldi | ..  | ... | ... | ... | ... | F | 25 907 761 880 |
| — debetsaldi  | ... | ... | ... | ... | ... | F | 2 454 979 763  |

In die samenstelling wordt ze overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1972.

## TITEL II.

Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begrotingen der instellingen van openbaar nut van categorie A, opgesomd in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954.

## HOOFDSTUK I.

## Vorige jaren.

## Art. 19.

## JAAR 1968.

NATIONAAL STUDIEFONDS  
ingesteld bij de wet van 19 maart 1954.

De eindregeling van de begroting van het Nationaal Studiefonds, is voor het beheersjaar 1968, vastgesteld als volgt :

## a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Ministers van Nationale Opvoeding, en die bepaald zijn bij artikel 16 van de wet van 16 augustus 1968 houdende de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding voor het jaar 1968, belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 889 917 283 frank.

## b) Uitgaven.

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 16 van de bovengenoemde wet van 16 augustus 1968 ... .. F 947 250 000

2° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten. F 380 136

samen . ... .. F 947 630 136

se montent à la somme de . . . . . F 727 358 846  
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé,  
colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les  
dépenses, soit . . . . . F 220 271 290  
sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

### C. Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'année 1968, s'établit  
comme suit :

|                         |     |     |     |   |             |
|-------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| Recettes (littera a) .. | ... | ... | ... | F | 889 917 283 |
| Dépenses (littera b) .  | ... | ... | ... | F | 727 358 846 |

|                                                                                                                                       |     |             |     |   |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------|-----|---|-------------|
| Excédent des recettes ...                                                                                                             | ... | ...         | ... | F | 162 558 437 |
| lequel, si l'on tient compte de l'excédent<br>des recettes sur les dépenses existant à la<br>clôture de l'année de gestion précédente | F   | 586 736 216 |     |   |             |

|                                                             |     |     |     |     |   |             |
|-------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| porte l'excédent des recettes au 31 décem-<br>bre 1968 à .. | ... | ... | ... | ... | F | 749 294 653 |
|-------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

### Art. 20.

ANNEE 1969.

FONDS NATIONAL DES ETUDES  
institué par la loi du 19 mars 1954.

Le règlement définitif du budget du Fonds national des  
Etudes s'établit pour l'année de gestion 1969, ainsi qu'il suit :

#### a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'auto-  
rité du Ministre de l'Education nationale et prévues par  
l'article 16 de la loi du 21 août 1969 contenant le budget du  
Ministère de l'Education nationale pour l'année 1969, s'élè-  
vent ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à  
la somme de 454 703 232 francs.

#### b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans la limite  
des crédits de paiement :

|                                                                      |     |     |     |     |   |               |
|----------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------------|
| alloués par l'article 19 de la susdite loi du<br>15 juillet 1966 ... | ... | ... | ... | ... | F | 1 061 648 000 |
| se montent à la somme de .                                           | ... | ... | ... | ... | F | 782 736 030   |

ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé,  
colonne 11.

|                                                          |     |     |     |     |   |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Les crédits de paiement excédant les<br>dépenses soit .. | ... | ... | ... | ... | F | 278 911 970 |
| sont annulés (voir tableau K, colonne 13).               |     |     |     |     |   |             |

#### c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1969  
s'établit comme suit :

|                         |     |     |     |   |             |
|-------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| Recettes (littera a) .. | ... | ... | ... | F | 454 703 232 |
| Dépenses (littera b) .  | ... | ... | ... | F | 782 736 030 |

|                                            |     |     |     |   |             |
|--------------------------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| Excédent des dépenses ...                  | ... | ... | ... | F | 328 032 798 |
| lequel, si l'on tient compte de l'excédent |     |     |     |   |             |

belopen de som van .. ... F 727 358 846  
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K,  
kolom 11.

|                                                                 |     |     |     |   |             |
|-----------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| De betalingskredieten die de uitgaven<br>overtreffen, zegge ... | ... | ... | ... | F | 220 271 290 |
| worden geannuleerd (zie tabel K, ko-<br>lom 13).                |     |     |     |   |             |

#### c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1968 wor-  
den vastgesteld als volgt :

|                            |     |     |     |   |             |
|----------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| Ontvangsten (littera a) .. | ... | ... | ... | F | 889 917 283 |
| Uitgaven (littera b) .     | ... | ... | ... | F | 727 358 846 |

|                                                                                                                                                 |     |     |     |   |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| Overschot ...                                                                                                                                   | ... | ... | ... | F | 162 558 437 |
| dat, rekening houdende met het excédent<br>van de ontvangsten op de uitgaven vast-<br>gesteld bij het afsluiten van het vorige<br>beheersjaar . | ... | ... | ... | F | 586 736 216 |

|                                                                |     |     |     |   |             |
|----------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| het begrotingsoverschot op 31 december<br>1968 opvoert tot ... | ... | ... | ... | F | 749 294 653 |
|----------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|

### Art. 20.

JAAR 1969.

NATIONAAL STUDIEFONDS  
ingesteld bij de wet van 19 maart 1954.

De eindregeling van de begroting van het Nationaal Stu-  
diefonds, is voor het beheersjaar 1969, vastgesteld als volgt :

#### a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opge-  
steld onder het gezag van de Minister van Nationale Opvoe-  
ding, en die bepaald zijn bij artikel 16 van de wet van  
21 augustus 1969 houdende de begroting van het Ministerie  
van Nationale Opvoeding voor het jaar 1969, belopen, zoals  
blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van  
454 703 232 frank.

#### b) Uitgaven.

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, bin-  
nen de perken van de betalingskredieten :

|                                                                            |     |     |     |   |               |
|----------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|
| togekend bij artikel 19 van de bovenver-<br>melde wet van 15 juli 1966 ... | ... | ... | ... | F | 1 061 648 000 |
| belopen de som van ..                                                      | ... | ... | ... | F | 782 736 030   |

zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K,  
kolom 11.

|                                                              |     |     |     |   |             |
|--------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| De betalingskredieten die de uitgaven<br>overtreffen zegge . | ... | ... | ... | F | 278 911 970 |
| worden geannuleerd (zie tabel K, ko-<br>lom 13).             |     |     |     |   |             |

#### c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1969  
worden vastgesteld als volgt :

|                           |     |     |   |             |
|---------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Ontvangsten (littera a) . | ... | ... | F | 454 703 232 |
| Uitgaven (littera b) ...  | ... | ... | F | 782 736 030 |

|                                         |     |     |   |             |
|-----------------------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Tekort ...                              | ... | ... | F | 328 032 798 |
| dat, rekening houdende met het excédent |     |     |   |             |

des recettes sur les dépenses existant à la  
clôture de l'année de gestion précédente. F

749 294 653

ramène l'excédent des recettes au 31 dé-  
cembre 1969 à ... .. F 421 261 855

#### Art. 21.

ANNEE 1970.

FONDS NATIONAL DES ETUDES  
institué par la loi du 19 mars 1954.

Le règlement définitif du budget du Fonds national des  
Etudes s'établit pour l'année de gestion 1970, ainsi qu'il suit :

##### a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'auto-  
rité du Ministre de l'Education nationale et prévues par  
l'article 7 de la loi du 30 novembre 1970 contenant le budget  
de l'Education nationale — secteur commun aux régimes  
français et néerlandais — pour l'année 1970, s'élèvent ainsi  
qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à la somme  
de 1 303 939 437 francs.

##### b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans la limite  
des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 7 de la susdite  
loi du 30 novembre 1970 .. .. F 1 223 817 000

2° à allouer pour les dépenses faites au-  
delà des crédits limitatifs (tableau K,  
colonne 8) .. .. F 170 365 600

ensemble .. .. F 1 394 182 600  
se montent à la somme de . . . F 1 394 182 600  
ainsi qu'il ressort du tableau K ci-annexé,  
colonne 11.

##### c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1970  
s'établit comme suit :

Recettes (littera a) .. .. F 1 303 939 437  
Dépenses (littera b) .. .. F 1 394 182 600

Excédent des dépenses ... .. F 90 243 163  
lequel, si l'on tient compte de l'excédent  
des recettes sur les dépenses existant à la  
clôture de l'année de gestion précédente F 421 261 855

ramène l'excédent des recettes au 31 dé-  
cembre 1970 à ... .. F 331 018 692

van de ontvangsten op de uitgaven vast-  
gesteld bij het afsluiten van het vorige  
beheersjaar .. .. F 749 294 653

het begrotingsoverschot op 31 december  
1969 vermindert tot .. .. F 421 261 855

#### Art. 21.

JAAR 1970.

NATIONAAL STUDIEFONDS  
ingesteld bij de wet van 19 maart 1954.

De eindregeling van de begroting van het Nationaal Stu-  
diefonds, is voor het beheersjaar 1970, vastgesteld als volgt :

##### a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opge-  
steld onder het gezag van de Ministers van Nationale Op-  
voeding, en die bepaald zijn bij artikel 7 van de wet van  
30 november 1970 houdende de begroting van Nationale  
Opvoeding — gemeenschappelijke sector van de Franstalige  
en Nederlandstalige regimes — voor het jaar 1970, belopen,  
zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van  
1 303 939 437 frank.

##### b) Uitgaven.

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, bin-  
nen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 7 van de  
bovenvermelde wet van 30 november  
1970 .. .. F 1 223 817 000

2° toe te kennen voor de uitgaven  
gedaan boven de limitatieve kredieten  
(tabel K, kolom 8) .. .. F 170 365 600

samen . . . . . F 1 394 182 600  
belopen de som van .. .. F 1 394 182 600  
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K  
kolom 11.

##### c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1970  
worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) .. .. F 1 303 939 437  
Uitgaven (littera b) .. .. F 1 394 182 600

Tekort .. .. F 90 243 163  
dat, rekening houdende met het excédent  
van de ontvangsten op de uitgaven vast-  
gesteld bij het afsluiten van het vorige  
beheersjaar ... .. F 421 261 855

het begrotingsoverschot op 31 december  
1970 vermindert tot .. .. F 331 018 692

## CHAPITRE II.

## Année courante.

§ 1. OFFICE DE RENSEIGNEMENTS ET D'AIDE  
AUX FAMILLES DES MILITAIRES

institué par arrêté du 14 décembre 1940  
(prorogé par la loi du 12 juillet 1952).

Le règlement définitif du budget de l'Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires, s'établit pour l'année de gestion 1971 ainsi qu'il suit :

## a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale et prévues par l'article 20 de la loi du 25 mai 1971 contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1971, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 80 657 352 francs.

## b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

|                                                                              |            |
|------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1° alloués par l'article 20 de la susdite loi du 25 mai 1971 ... .. F        | 80 017 000 |
| 2° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs . ... F | 2 006 040  |
| ensemble .. ... .. F                                                         | 82 023 040 |
| se montent à la somme de . ... .. F                                          | 75 686 565 |
| ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11.                                |            |

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit ... .. F 6 336 475  
sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

## c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1971, s'établit comme suit :

|                                                                                                                                    |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Recettes (littéra a) .. ... .. F                                                                                                   | 80 657 352 |
| Dépenses (littéra b) . ... .. F                                                                                                    | 75 686 565 |
| Excédent des recettes ... .. F                                                                                                     | 4 970 787  |
| lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année de gestion précédente. F | 11 177 477 |
| porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1971 à .. ... .. F                                                                    | 16 148 264 |

## § 2. REGIE DES SERVICES FRIGORIFIQUES DE L'ETAT BELGE

instituée par arrêté-loi du 14 novembre 1944.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge s'établit pour l'année de gestion 1971 ainsi qu'il suit :

## a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Affaires économiques et prévues par l'article 8 de la loi du 12 juillet 1971 contenant le budget du

## HOOFDSTUK II.

## Lopend jaar.

§ 1. HULP- EN INFORMATIEBUREAU  
VOOR GEZINNEN VAN MILITAIRES

ingesteld bij besluit van 14 december 1940  
(verlengd bij de wet van 12 juli 1952).

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen is voor het beheersjaar 1971 vastgesteld als volgt :

## a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Landsverdediging en die bepaald zijn bij artikel 20 van de wet van 25 mei 1971 houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1971 belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 80 657 352 frank.

## b) Uitgaven.

De uitgaven, die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

|                                                                            |            |
|----------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1° toegekend bij artikel 20 van de bovenvermelde wet van 25 mei 1971 . F   | 80 017 000 |
| 2° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten. F | 2 006 040  |
| samen . ... .. F                                                           | 82 023 040 |
| belopen de som van .. ... .. F                                             | 75 686 565 |
| zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.                         |            |

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge ... .. F 6 336 475  
worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

## c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1971 worden vastgesteld als volgt :

|                                                                                                                                               |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Ontvangsten (littéra a) .. ... .. F                                                                                                           | 80 657 352 |
| Uitgaven (littéra b) ... .. F                                                                                                                 | 75 686 565 |
| Overschot ... .. F                                                                                                                            | 4 970 787  |
| dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar . ... .. F | 11 177 477 |
| het overschot op 31 december 1971 opvoert tot ... .. F                                                                                        | 16 148 264 |

## § 2. REGIE DER BELGISCHE RIJKSKOEL- EN VRIESDIENSTEN

ingesteld bij de besluitwet van 14 november 1944.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten is voor het beheersjaar 1971 vastgesteld als volgt :

## a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Economische Zaken en die bepaald zijn bij artikel 8 van de wet van 12 juli

Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1971 s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à 98 898 280 francs.

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

|                                                                               |             |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1° alloués par l'article 8 de la loi du 12 juillet 1971 ... .. F              | 150 190 000 |
| 2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 .. .. F      | 367 126     |
| 3° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs ... .. F | 8 562 603   |
| ensemble .. .. F                                                              | 159 119 729 |
| se montent à la somme de . ... F                                              | 103 009 838 |
| ainsi qu'il ressort du tableau K ci-annexé, colonne 11.                       |             |

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit ... .. F 56 109 891  
sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1971 s'établit comme suit :

|                                                                                                                                   |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Recettes (littéra a) . ... .. F                                                                                                   | 98 898 280,—  |
| Dépenses (littéra b) ... .. F                                                                                                     | 103 009 838,— |
| Excédent des dépenses .. .. F                                                                                                     | 4 111 558,—   |
| lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année de gestion précédente F | 22 409 208,88 |

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1971 à ... .. F 18 297 650,88

§ 3. REGIE DES VOIES AERIENNES

instituée par arrêté-loi du 20 novembre 1946.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Voies aériennes s'établit pour l'année de gestion 1971 ainsi qu'il suit :

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi, sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 10 de la loi du 2 juillet 1971 contenant le Budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1971 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à 957 777 182 francs.

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

|                                                                                                                          |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1° alloués par l'article 10 de la susdite loi du 2 juillet 1971 ... .. F                                                 | 1 170 947 000 |
| 2° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des comptes . ... F | 3 172 253     |
| ensemble .. .. F                                                                                                         | 1 174 119 253 |

1971 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1971 belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 98 898 280 frank.

b) *Uitgaven.*

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

|                                                                            |             |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1° toegekend bij artikel 8 van de bovenvermelde wet van 12 juli 1971.. F   | 150 190 000 |
| 2° toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 . F | 367 126     |
| 3° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten F  | 8 562 603   |
| samen . ... .. F                                                           | 159 119 729 |
| belopen de som van .. .. F                                                 | 103 009 838 |
| zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.                         |             |

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge ... .. F 56 109 891  
worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1971 zijn vastgesteld als volgt :

|                                                                                                                                              |               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Ontvangsten (littéra a) .. ... F                                                                                                             | 98 898 280,—  |
| Uitgaven (littéra b) ... .. F                                                                                                                | 103 009 838,— |
| Tekort ... .. F                                                                                                                              | 4 111 558,—   |
| dat rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar . ... .. F | 22 409 208,88 |

op 31 december 1971 het overschot vermindert tot .. ... F 18 297 650,88

§ 3. REGIE DER LUCHTWEGEN

ingesteld bij besluitwet van 20 november 1946.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Luchtwegen, is voor het beheersjaar 1971 vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 10 van de wet van 2 juli 1971 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1971 belopen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 957 777 182 frank.

b) *Uitgaven.*

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

|                                                                                                                  |               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1° toegekend bij artikel 10 van de bovenvermelde wet van 2 juli 1971 .. F                                        | 1 170 947 000 |
| 2° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, na wijziging door het Rekenhof ... .. F | 3 172 253     |
| samen . ... .. F                                                                                                 | 1 174 119 253 |

se montent à la somme de . . . . . F 985 950 682  
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé,  
colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 188 168 571 francs, sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

### c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'année 1971 s'établit comme suit :

|                                                                                                                                |   |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------|
| Recettes (littera a) . . . . .                                                                                                 | F | 957 777 182,—  |
| Dépenses (littera b) . . . . .                                                                                                 | F | 985 950 682,—  |
| Excédent des dépenses .. . . .                                                                                                 | F | 28 173 500,—   |
| lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente . . . . . | F | 210 217 469,73 |
| ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1971 à . . . . .                                                                 | F | 182 043 969,73 |

## § 4. OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE

institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944.

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la navigation intérieure s'établit pour l'année de gestion 1971, ainsi qu'il suit :

### a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 11 de la loi du 2 juillet 1971 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1971 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 114 053 352 francs.

### b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

|                                                                                                    |   |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| 1° alloués par l'article 11 de la susdite loi du 2 juillet 1971 . . . . .                          | F | 116 947 000 |
| 2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 . . . . .                         | F | 1 350 000   |
| 3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs .. . . . | F | 6 462 166   |
|                                                                                                    | F | 124 759 166 |
| se montent à la somme de . . . . .                                                                 | F | 114 433 752 |

ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 10 325 414 francs, sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

### c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1971 s'établit comme suit :

|                                            |   |             |
|--------------------------------------------|---|-------------|
| Recettes (littera a) .. . . .              | F | 114 053 352 |
| Dépenses (littera b) . . . . .             | F | 114 433 752 |
| Excédent des dépenses .. . . .             | F | 380 400     |
| lequel, si l'on tient compte de l'excédent |   |             |

belopen de som van .. . . . F 985 950 682  
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K,  
kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 188 168 571 frank, worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

### c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1971 zijn vastgesteld als volgt :

|                                                                                                                                    |   |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------|
| Ontvangsten (littera a) .. . . .                                                                                                   | F | 957 777 182,—  |
| Uitgaven (littera b) . . . . .                                                                                                     | F | 985 950 682,—  |
| Tekort .. . . .                                                                                                                    | F | 28 173 500,—   |
| dat rekening houdend met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar .. . . . | F | 210 217 469,73 |
| op 31 december 1971 het overschot vermindert tot .. . . .                                                                          | F | 182 043 969,73 |

## § 4. DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART

ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944.

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart is voor het beheersjaar 1971, vastgesteld als volgt :

### a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 11 van de wet van 2 juli 1971 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1971, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 114 053 352 frank.

### b) Uitgaven.

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

|                                                                                                           |   |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| 1° toegekend bij artikel 11 van de bovenvermelde wet van 2 juli 1971 ..                                   | F | 116 947 000 |
| 2° toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 .                                  | F | 1 350 000   |
| 3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet limitatieve kredieten . . . . . | F | 6 462 166   |
|                                                                                                           | F | 124 759 166 |
| belopen de som van .. . . .                                                                               | F | 114 433 752 |

zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 10 325 414 frank, worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

### c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1971 worden vastgesteld als volgt :

|                                         |   |             |
|-----------------------------------------|---|-------------|
| Ontvangsten (littera a) .. . . .        | F | 114 053 352 |
| Uitgaven (littera b) . . . . .          | F | 114 433 752 |
| Tekort .. . . .                         | F | 380 400     |
| dat, rekening houdende met het excédent |   |             |

des recettes sur les dépenses existant à la  
clôture de l'année de gestion précédente F 26 470 824

ramène au 31 décembre 1971, l'excédent  
des recettes à ... .. F 26 090 424

#### § 5. REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES

instituée par la loi du 19 juillet 1930.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones s'établit pour l'année de gestion 1971 ainsi qu'il suit :

##### a) Engagements.

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, dans les limites des crédits d'engagement :

1° alloués par l'article 5 de la loi du  
3 juin 1971 contenant le budget du Minis-  
tère des Postes, Télégraphes et Télépho-  
nes pour l'année budgétaire 1971 ... F 8 176 839 000

2° alloués en exécution de l'article 5 de  
la loi du 16 mars 1954 ... .. F 1 000 000 000

3° ajoutés pour les engagements faits  
au-delà du montant initial des crédits non  
limitatifs .. ... F 15 000 000

ensemble .. ... F 9 191 839 000  
se montent à la somme de . ... F 9 191 839 000  
ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne  
11.

##### b) Recettes.

Les recettes enregistrées dans ledit compte, prévues à l'arti-  
cle 5 de la susdite loi du 3 juin 1971 s'élèvent ainsi qu'il res-  
sort du tableau H ci-annexé, colonne 5, à la somme de  
30 372 644 763 francs.

##### c) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites  
des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 5 de la susdite  
loi du 3 juin 1971 ... .. F 28 025 938 000

2° à allouer pour les dépenses faites au-  
delà des crédits limitatifs .. ... F 2 167 657 897

3° ajoutés pour les dépenses faites au-  
delà du montant initial des crédits non  
limitatifs .. ... F 413 992 623

ensemble .. ... F 30 607 588 520  
se montent à la somme de . ... F 29 766 405 714  
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé,  
colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les  
dépenses soit ... .. F 841 182 806  
sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

##### d) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1971,  
s'établit comme suit :

Recettes (littera b) .. ... F 30 372 644 763  
Dépenses (littera c) .. ... F 29 766 405 714

Excédent des recettes ... .. F 606 239 049

van de ontvangsten op de uitgaven vast-  
gesteld bij het afsluiten van het vorige  
beheersjaar .. ... F 26 470 824

op 31 december 1971 het overschot ver-  
mindert tot .. ... F 26 090 424

#### § 5. REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE

ingesteld bij de wet van 19 juli 1930.

De eindregeling van de begroting der Regie van Telegra-  
fie en Telefonie is voor het beheersjaar 1971 vastgesteld als  
volgt :

##### a) Vastleggingen.

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het  
gezag van de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,  
opgenomen werden binnen de perken van de vastleggings-  
kredieten :

1° toegekend bij artikel 5 van de wet  
van 3 juni 1971 houdende de begroting  
van het Ministerie van Posterijen, Tele-  
grafie en Telefonie voor het begrotings-  
jaar 1971 .. ... F 8 176 839 000

2° toegekend bij toepassing van arti-  
kel 5 van de wet van 16 maart 1954. F 1 000 000 000

3° toegevoegd voor de vastleggingen  
gedaan boven het aanvankelijk bedrag  
niet limitatieve kredieten . ... F 15 000 000

samen . ... F 9 191 839 000  
belopen de som van .. ... F 9 191 839 000  
zoals blijkt uit tabel K, kolom 11.

##### b) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde reke-  
ning en die bepaald zijn bij artikel 5 van de bovengenoemde  
wet van 3 juni 1971 belopen zoals blijkt uit de bijgevoegde  
tabel H, kolom 5, de som van 30 372 644 763 frank.

##### c) Uitgaven.

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen wer-  
den binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 5 van de  
bovenvermelde wet van 3 juni 1971 .. F 28 025 938 000

2° toe te kennen voor de uitgaven  
gedaan boven de limitatieve kredieten F 2 167 657 897

3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan  
boven het aanvankelijke bedrag niet limi-  
tatieve kredieten . ... F 413 992 623

samen . ... F 30 607 588 520  
belopen de som van .. ... F 29 766 405 714  
zoals blijkt uit bijgevoegde tabel K,  
kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven  
overtreffen, zegge ... .. F 841 182 806  
zijn geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

##### d) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1971  
worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera b) ... .. F 30 372 644 763  
Uitgaven (littera c) . ... .. F 29 766 405 714

Overschot ... .. F 606 239 049

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année de gestion précédente F 1 293 186 515

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1971 à .. ... F 1 899 425 564

#### § 6. REGIE DES BATIMENTS

créée par la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Bâtiments s'établit comme suit pour l'année budgétaire 1971 :

##### a) Engagements.

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Travaux publics dans les limites des crédits d'engagement provenant du budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1971, en exécution de l'article 21, 2<sup>o</sup>, de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971 F 2 590 383 101  
se montent à la somme de . ... F 1 047 416 612  
ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11.

Les crédits d'engagement excédant les engagements soit ... F 1 542 966 489  
sont transférés à l'année de gestion suivante.

##### b) Recettes.

Les recettes enregistrées dans ledit compte, ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 5, se montent à la somme de 2 591 672 660 francs.

##### c) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1<sup>o</sup> prévus au budget primitif . ... F 2 649 938 000

2<sup>o</sup> à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs .. ... F 2 835 377

ensemble ... F 2 652 773 377  
se montent à la somme de . ... F 1 219 120 721  
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit ... F 1 433 652 656  
sont transférés à l'année de gestion 1972 pour un montant de .. ... F 1 283 554 048  
et annulés à concurrence du solde restant disponible soit ... F 150 098 608

Total .. ... F 1 433 652 656  
(voir tableau K, colonnes 12 et 13).

##### d) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1971 s'établit comme suit :

Recettes (littera a) .. ... F 2 591 672 660  
Dépenses (littera b) .. ... F 1 219 120 721

L'excédent des recettes à la clôture de l'année de gestion au 31 décembre 1971 s'élève à ... F 1 372 551 939

dat rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar .. ... F 1 293 186 515

op 31 december 1971 het overschot opvoert tot .. ... F 1 899 425 564

#### § 6. REGIE DER GEBOUWEN

opgericht bij de wet van 1 april 1971.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Gebouwen is voor het beheersjaar 1971 vastgesteld als volgt :

##### a) Vastleggingen.

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Openbare Werken opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten afkomstig van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1971 bij toepassing van artikel 21, 2<sup>o</sup>, van de wet van 1 april 1971 ... F 2 590 383 101  
belopen de som van .. ... F 1 047 416 612  
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge ... F 1 542 966 489  
worden naar het volgende beheersjaar overgedragen.

##### b) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening, belopen zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5 de som van 2 591 672 660 frank.

##### c) Uitgaven.

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1<sup>o</sup> waarin de oorspronkelijke begroting voorziet ... F 2 649 938 000

2<sup>o</sup> toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten. F 2 835 377

samen . ... F 2 652 773 377  
belopen de som van .. ... F 1 219 120 721

zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge ... F 1 433 652 656  
worden naar het beheersjaar 1972 overgedragen voor een bedrag van .. ... F 1 283 554 048  
en geannuleerd ten belope van het beschikbaar gebleven overschot, zegge F 150 098 608

Gelijk totaal .. ... F 1 433 652 656  
(zie tabel K, kolommen 12 en 13).

##### d) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1971 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a). ... F 2 591 672 660  
Uitgaven (littera b) .. ... F 1 219 120 721

Het ontvangstenoverschot bij het afsluiten van het beheersjaar op 31 december 1971 bedraagt ... F 1 372 551 939

# § 7. FONDS NATIONAL DES ETUDES

institué par la loi du 19 mars 1954  
et dissous par une disposition légale du 19 juillet 1971.

Le règlement définitif du budget du Fonds National des Etudes s'établit pour l'année de gestion 1971 clôturée le 26 octobre 1971 ainsi qu'il suit :

## a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité des Ministres de l'Education nationale et prévues par l'article 7 de la loi du 30 mars 1972 contenant le budget du Ministère de l'Education nationale — secteur commun aux régimes français et néerlandais — s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 514 411 117 francs, pour l'année budgétaire 1971.

## b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans la limite des crédits de paiement alloués par l'article 7 de la susdite loi du 30 mars 1972 .. ... F 1 389 011 000  
se montent à la somme de . ... F 728 585 720

ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit ... .. F 660 425 280  
sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

## c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1971 s'établit comme suit :

|                             |   |             |
|-----------------------------|---|-------------|
| Recettes (littera a) .. ... | F | 514 411 117 |
| Dépenses (littera b) .. ... | F | 728 585 720 |

|                                                                                                                                 |   |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Excédent des dépenses .. ...                                                                                                    | F | 214 174 603 |
| lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année de gestion précédente | F | 331 018 692 |

|                                                            |   |             |
|------------------------------------------------------------|---|-------------|
| ramène l'excédent des recettes au 26 octobre 1971 à .. ... | F | 116 844 089 |
|------------------------------------------------------------|---|-------------|

Donné à Bruxelles, le 16 mars 1976.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,  
L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,  
W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,  
G. GEENS.

# § 7. NATIONAAL STUDIEFONDS

ingesteld bij de wet van 19 maart 1954  
en ontbonden bij een wetsbepaling van 19 juli 1971.

De eindregeling van de begroting van het Nationaal Studiefonds, is voor het beheersjaar 1971, afgesloten op 26 oktober 1971, vastgesteld als volgt :

## a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Ministers van Nationale Opvoeding, en die bepaald zijn bij artikel 7 van de wet van 30 maart 1972 houdende de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding — gemeenschappelijke sector van de Franstalige en Nederlandstalige regimes — voor het begrotingsjaar 1971 belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 514 411 117 frank.

## b) Uitgaven.

|                                                                                                                                                                         |   |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------|
| De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten toegekend bij artikel 7 van de bovenvermelde wet van 30 maart 1972 .. ... | F | 1 389 011 000 |
| belopen de som van .. ...                                                                                                                                               | F | 728 585 720   |

zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

|                                                                 |   |             |
|-----------------------------------------------------------------|---|-------------|
| De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge ... .. | F | 660 425 280 |
| worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).                     |   |             |

## c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1971 worden vastgesteld als volgt :

|                                |   |             |
|--------------------------------|---|-------------|
| Ontvangsten (littera a) .. ... | F | 514 411 117 |
| Uitgaven (littera b) .. ...    | F | 728 585 720 |

|                                                                                                                                          |   |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Tekort .. ...                                                                                                                            | F | 214 174 603 |
| dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar . ... | F | 331 018 692 |

|                                                                  |   |             |
|------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| het begrotingsoverschot op 26 oktober 1971 vermindert tot .. ... | F | 116 844 089 |
|------------------------------------------------------------------|---|-------------|

Gegeven te Brussel, 16 maart 1971.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,  
L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,  
W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,  
G. GEENS.

TABLEAU A.

## ENGAGEMENTS 1971.

| REFERENCE<br>—<br>VERWIJZING<br><br>1                                                                                        | ALLOCATION DES CREDITS — TOEKENNING VAN DE KREDIETEN                 |                                                   |                                                            |                                             | Transferts<br>—<br>Transfers<br><br>6 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------|
|                                                                                                                              | Budgets<br>primitifs<br>—<br>Oorspronkelijke<br>begrotingen<br><br>2 | Lois spéciales<br>—<br>Bijzondere wetten<br><br>3 | Ajustement des crédits<br>—<br>Aanpassing van de kredieten |                                             |                                       |
|                                                                                                                              |                                                                      |                                                   | Augmentations<br>—<br>Verhogingen<br><br>4                 | Diminutions<br>—<br>Verminderingen<br><br>5 |                                       |
| 129° Cahier de la Cour des<br>comptes, fasc. II, pp. 24 et 25.<br>— 129° Boek van het Reken-<br>hof, deel II, blz. 24 en 25. | 37 683 890 000                                                       | —                                                 | 3 546 500 000                                              | 563 000 000                                 |                                       |
|                                                                                                                              | 40 667 390 000                                                       |                                                   |                                                            |                                             | 6 483 123 087                         |

(<sup>1</sup>) Crédits d'engagement transférés à la Régie des Bâtiments par application de l'article 21, 2° de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971 portant création de cette Régie (cf. art. 3, arrêté royal du 12 janvier 1973 — *Moniteur belge* n° 28 du 9 février 1973).

TABEL A.

## VASTLEGGINGEN 1971.

|                      |                                                                                                                                                         |  | REGLEMENT DES CREDITS — REGELING VAN DE KREDIETEN                                                                                    |                                                                                                                                                                                  |                                                           |                                                                                                            |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                      |                                                                                                                                                         |  | Crédits disponibles<br>à la fin<br>de l'année budgétaire<br><i>Beschikbare kredieten<br/>aan het eind van<br/>het begrotingsjaar</i> | Crédits reportés<br>en exécution de l'article 17<br>de la loi du 28 juin 1963<br><i>Kredieten overgedragen bij<br/>toepassing van artikel 17<br/>van de wet van 28 juni 1963</i> | Crédits<br>à annuler<br><i>Te annuleren<br/>kredieten</i> | Crédits définitifs<br>de l'année budgétaire<br><i>Definitieve kredieten<br/>van het<br/>begrotingsjaar</i> |
| Total<br>—<br>Totaal | Engagements<br>comptabilisés dans le<br>courant de l'année<br>budgétaire<br>—<br><i>Vastleggingen<br/>geboekt in de loop<br/>van het begrotingsjaar</i> |  | 9                                                                                                                                    | 10                                                                                                                                                                               | 11                                                        | 12                                                                                                         |
| 7                    | 8                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                  |                                                           |                                                                                                            |

## BEGROTINGSJAAR 1971

|                |                |                |               |                                                  |                |
|----------------|----------------|----------------|---------------|--------------------------------------------------|----------------|
| 47 150 513 087 | 34 871 574 153 | 12 278 938 934 | 9 420 320 463 | 268 235 370<br>2 590 383 101<br>( <sup>1</sup> ) | 34 871 574 153 |
|----------------|----------------|----------------|---------------|--------------------------------------------------|----------------|

(<sup>1</sup>) Vastleggingskredieten overgedragen naar de Regie van de Gebouwen bij toepassing van artikel 21, 2° van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van die Regie (cf. art. 3, koninklijk besluit van 12 januari 1973 — *Belgisch Staatsblad* n° 28 van 9 februari 1973).

TABLEAU B.

## RECETTES.

| REFERENCE<br>—<br>VERWIJZING | NATURE DES RECETTES<br>—<br>AARD VAN DE ONTVANGSTEN | SITUATION DES RECETTES      |                                               |  |
|------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------|--|
|                              |                                                     | Prévisions<br>—<br>Ramingen | Droits constatés<br>—<br>Vastgestelde rechten |  |
| 1                            | 2                                                   | 3                           | 4                                             |  |

## ANNEE BUDGETAIRE 1971.

129° Cahier de la Cour  
des comptes, fasc. II,  
pp. 28, 29, 30, 31. —  
129° Boek van het  
Rekenhof, deel II, blz.  
28, 29, 30, 31.

|                                                                                                         |  |                 |                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------|-----------------|
| I. — BUDGET DES VOIES ET MOYENS.<br>RIJKSMIDDELENBEGROTING.                                             |  |                 |                 |
| Recettes ordinaires. — Gewone ontvangsten.                                                              |  |                 |                 |
| A. — Recettes fiscales. — <i>Fiscale ontvangsten</i> ... .. F                                           |  | 310 915 000 000 | 333 489 027 062 |
| B. — Recettes non fiscales : — <i>Niet-fiscale ontvangsten</i> :                                        |  |                 |                 |
| Chapitre I° - Finances. — <i>Hoofdstuk I - Financiën</i> ... .. F                                       |  | 4 712 354 000   | 8 534 651 048   |
| Chapitres II à XV - Autres départements. — <i>Hoofdstuk II tot<br/>XV - Andere departementen</i> ... .. |  | 3 268 123 000   | 4 397 413 018   |
| Totaux pour les recettes ordinaires non fiscales ... .. F                                               |  | 7 980 477 000   | 12 932 064 066  |
| <i>Totalen voor de gewone niet-fiscale ontvangsten.</i>                                                 |  |                 |                 |
| Totaux pour le budget des Voies et Moyens ... .. F                                                      |  | 318 895 477 000 | 346 421 091 128 |
| <i>Totalen voor de Rijksmiddelenbegroting.</i>                                                          |  |                 |                 |
| II. — BUDGET DES RECETTES EXTRAORDINAIRES.<br>BEGROTING VAN BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.                   |  |                 |                 |
| Recettes extraordinaires. — <i>Buitengewone ontvangsten</i> ... .. F                                    |  | 77 809 204 000  | 77 719 875 531  |
| Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> ... .. F                                                     |  | 396 704 681 000 | 424 140 966 659 |

TABEL B.

## ONTVANGSTEN.

| TOESTAND VAN DE ONTVANGSTEN                                 |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                      |                                     | Différence entre les prévisions<br>et les recettes comptabilisées<br><i>Verschil tussen de ramingen<br/>en de geboekte ontvangsten</i> |                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Recettes<br>imputées<br><i>Aangerekende<br/>ontvangsten</i> | Différence entre<br>les droits<br>constatés<br>et les recettes<br>imputées<br><i>Verschil tussen<br/>de vastgestelde<br/>rechten<br/>en de aangerekende<br/>ontvangsten</i> | Règlement des droits constatés<br>non recouvrés<br><i>Regeling van de niet ingevorderde<br/>vastgestelde rechten</i> |                                     | Excédent<br>des prévisions<br>sur les<br>recouvrements<br><i>Meer<br/>geraamd<br/>dan<br/>ingevorderd</i>                              | Excédent<br>des recouvrements<br>sur<br>les prévisions<br><i>Meer<br/>ingevorderd<br/>dan<br/>geraamd</i> |
|                                                             |                                                                                                                                                                             | A annuler<br>ou à porter<br>en surséance indéfinie<br><i>Te annuleren<br/>of in onbepaald<br/>uitsel te brengen</i>  | A reporter<br><i>Over te dragen</i> |                                                                                                                                        |                                                                                                           |
| 5                                                           | 6                                                                                                                                                                           | 7                                                                                                                    | 8                                   | 9                                                                                                                                      | 10                                                                                                        |

## BEGROTINGSJAAR 1971.

|                 |                |            |                |               |                |
|-----------------|----------------|------------|----------------|---------------|----------------|
| 316 770 187 183 | 16 718 839 879 | 1 086 778  | 16 717 753 101 | 4 813 029 283 | 10 668 216 466 |
| 6 128 662 389   | 2 405 988 659  | 4 752 195  | 2 401 236 464  | 536 504 177   | 1 952 812 566  |
| 3 390 957 912   | 1 006 455 106  | 23 227 618 | 983 227 488    | 71 583 903    | 194 418 815    |
| 9 519 620 301   | 3 412 443 765  | 27 979 813 | 3 384 463 952  | 608 088 080   | 2 147 231 381  |
| 326 289 807 484 | 20 131 283 644 | 29 066 591 | 20 102 217 053 | 5 421 117 363 | 12 815 447 847 |
| 77 719 523 465  | 352 066        | —          | 352 066        | 241 852 123   | 152 171 588    |
| 404 009 330 949 | 20 131 635 710 | 29 066 591 | 20 102 569 119 | 5 662 969 486 | 12 967 619 435 |

Tabel 1 2011  
 Tabel 2 2012  
 Tabel 3 2013

2014

TABLEAU C.

DEPENSES.

| REFERENCE<br>—<br>VERWIJZING<br><br>1                                                                                         | SERVICES<br>—<br>DIENSTEN<br><br>2                         | ALLOCATIONS DES CRED.                                       |                                                                                    |                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                               |                                                            | Budgets<br>primitifs<br>—<br>Oorspronkelijke<br>begrotingen | Lois<br>spéciales<br>16 août 1971<br>—<br>Bijzondere<br>wetten<br>16 augustus 1971 | Ajustemen<br>Aanpassing v<br>—<br>Augmentations<br>—<br>Verhogingen |
|                                                                                                                               |                                                            | 3                                                           | 4                                                                                  | 5                                                                   |
| 129° Cahier de la Cour des<br>comptes, fasc. II, pp. 35 et<br>39. — 129° Boek van het<br>Rekenhof, deel II, blz. 35<br>en 39. | Dépenses ordinaires. — Gewo-<br>ne uitgaven ... .. F       | 318 800 755 000                                             | 3 608 156 250                                                                      | 12 216 978 436                                                      |
|                                                                                                                               |                                                            | 328 123 845 686                                             |                                                                                    |                                                                     |
|                                                                                                                               | Dépenses extraordinaires. —<br>Buitengewone uitgaven . ... | 52 450 147 000                                              | —                                                                                  | 5 496 691 815                                                       |
|                                                                                                                               |                                                            | 56 975 825 815                                              |                                                                                    |                                                                     |
|                                                                                                                               | Totaux. — Totalen ... F                                    | 371 250 902 000                                             | 3 608 156 250                                                                      | 17 713 670 251                                                      |
|                                                                                                                               |                                                            | 385 099 671 501                                             |                                                                                    |                                                                     |

20/2

## TS — TOEKENNING VAN DE KREDIETEN

## SITUATION DES DEPENSES — TOESTAND VAN DE

| t des crédits<br>an de kredieten            | Crédits reportés<br>Kredieten overgedragen                                                                                 |                                                                                              | Total<br><br>—<br><br>Totaal | Opérations imputées<br>—<br>Aangerekende verrichtingen                                                                   |                                                                                                              | Paiements<br>effectués<br>et justifiés<br>ou régularisés<br>—<br>Uitgevoerde<br>en verantwoorde<br>of geregulariseerde<br>betalingen |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                             | en vertu<br>de l'article 17<br>de la loi<br>du 28 juin 1963<br>—<br>krachtens artikel 17<br>van de wet<br>van 28 juni 1963 | en vertu<br>d'autres dispo-<br>sitions légales<br>—<br>krachtens<br>andere<br>wetsbepalingen |                              | Prestations effectuées<br>au cours<br>des années antérieures<br>—<br>Prestaties uitgevoerd<br>tijdens<br>de vorige jaren | Prestations effectuées<br>au cours<br>de l'année<br>—<br>Prestaties uitgevoerd<br>in de loop<br>van het jaar |                                                                                                                                      |
| Diminutions<br>—<br>Verminderingen<br><br>6 | 7                                                                                                                          | 8                                                                                            | 9                            | 10                                                                                                                       | 11                                                                                                           | 12                                                                                                                                   |
| 6 502 044 000                               | 16 326 081 057                                                                                                             | 4 427 760 057                                                                                | 348 877 686 800              | 10 841 170 295                                                                                                           | 312 452 110 994                                                                                              | 319 960 998 960                                                                                                                      |
|                                             | 20 753 841 114                                                                                                             |                                                                                              |                              | 323 293 281 289                                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                                                                      |
| 971 013 000                                 | 9 714 906 541                                                                                                              | 2 099 029                                                                                    | 66 692 831 385               | 14 257 827 129                                                                                                           | 36 668 796 535                                                                                               | 49 204 844 768                                                                                                                       |
|                                             | 9 717 005 570                                                                                                              |                                                                                              |                              | 50 926 623 664                                                                                                           |                                                                                                              |                                                                                                                                      |
| 7 473 057 000                               | 26 040 987 599                                                                                                             | 4 429 859 086                                                                                | 415 570 518 185              | 25 098 997 424                                                                                                           | 349 120 907 529                                                                                              | 369 165 843 728                                                                                                                      |
|                                             | 30 470 846 684                                                                                                             |                                                                                              |                              | 374 219 904 953                                                                                                          |                                                                                                              | 374 219                                                                                                                              |

20/3

## UITGAVEN.

## TABEL C.

| REGLEMENT DES CREDITS — REGELING VAN DE KREDIETEN                                            |                                                                                             |                                                                                                                          |                                                                                             |                                                                                                                                 |                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| UITGAVEN                                                                                     |                                                                                             |                                                                                                                          |                                                                                             |                                                                                                                                 |                                                                                                            |
| Paiements restant à régulariser<br>—<br><i>Betalingen die te regulariseren blijven</i><br>13 | Crédits complémentaires à accorder<br>—<br><i>Toe te kennen aanvullende kredieten</i><br>14 | Crédits reportés<br>—<br><i>Kredieten overgedragen</i>                                                                   |                                                                                             | Crédits non consommés par les dépenses, à annuler<br>—<br><i>Te annuleren kredieten, niet opgebruikt door de uitgaven</i><br>17 | Crédits définitifs de l'année budgétaire<br>—<br><i>Definitieve kredieten van het begrotingsjaar</i><br>18 |
|                                                                                              |                                                                                             | en vertu de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963<br>—<br><i>krachtens artikel 17 van de wet van 28 juni 1963</i><br>15 | en vertu d'autres dispositions légales<br>—<br><i>krachtens andere wetsbepalingen</i><br>16 |                                                                                                                                 |                                                                                                            |
| 3 332 282 329                                                                                | 2 522 251 639                                                                               | 17 741 192 993                                                                                                           | 6 335 108 179                                                                               | 4 030 355 978                                                                                                                   | 323 293 281 289                                                                                            |
|                                                                                              |                                                                                             | 24 076 301 172                                                                                                           |                                                                                             |                                                                                                                                 |                                                                                                            |
| 1 721 778 896                                                                                | 580 559 778                                                                                 | 14 407 856 368                                                                                                           | 1 033 129                                                                                   | 1 937 878 002                                                                                                                   | 50 926 623 664                                                                                             |
|                                                                                              |                                                                                             | 14 408 889 497                                                                                                           |                                                                                             |                                                                                                                                 |                                                                                                            |
| 5 054 061 225                                                                                | 3 102 881 417                                                                               | 32 149 049 361                                                                                                           | 6 336 141 308                                                                               | 5 968 233 980                                                                                                                   | 374 219 904 953                                                                                            |
|                                                                                              |                                                                                             | 38 485 190 669                                                                                                           |                                                                                             |                                                                                                                                 |                                                                                                            |
| 904 953                                                                                      |                                                                                             | 44 453 424 649                                                                                                           |                                                                                             |                                                                                                                                 |                                                                                                            |

TABLEAU D.

TABEL D.

Dépenses dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante.

Uitgaven waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen.

| Référence<br>Verwijzing                                                                                                               | BUDGETS<br>BEGROTINGEN                                                                                                       | Dépenses payées<br>au moyen de<br>dispositions sur<br>crédits ouverts<br><br>Uitgaven betaald<br>door middel<br>van beschikkingen<br>op geopende<br>kredieten | Dépenses payées<br>directement sur<br>la caisse d'un<br>comptable<br><br>Uitgaven recht-<br>streeks betaald<br>uit het incasso<br>van een reken-<br>plichtige | Dépenses payées<br>au moyen<br>d'avances du<br>Trésor (art. 24,<br>loi du<br>28 juin 1963)<br><br>Uitgaven betaald<br>door middel van<br>Schatkistvoor-<br>schotten (art. 24,<br>wet van<br>28 juni 1963) | Total<br>Totaal |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 129° Cahier de la<br>Cour des comp-<br>tes, fasc. II, pp.<br>39 à 41. — 129°<br>Boek van het<br>Rekenhof, deel<br>II, blz. 39 tot 41. | DEPENSES ORDINAIRES<br>GEWONE UITGAVEN                                                                                       |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                           |                 |
|                                                                                                                                       | Dette publique. — <i>Rijksschuld</i> ... .. F                                                                                | —                                                                                                                                                             | —                                                                                                                                                             | 698 686 827                                                                                                                                                                                               | 698 686 827     |
|                                                                                                                                       | Pensions. — <i>Pensioenen</i> ... ..                                                                                         | 524 200 000                                                                                                                                                   | —                                                                                                                                                             | —                                                                                                                                                                                                         | 524 200 000     |
|                                                                                                                                       | Services du Premier Ministre. — <i>Diensten van<br/>de Eerste Minister</i> ... ..                                            | —                                                                                                                                                             | —                                                                                                                                                             | 1 193 896                                                                                                                                                                                                 | 1 193 896       |
|                                                                                                                                       | Justice. — <i>Justitie</i> ... ..                                                                                            | 460 855 087                                                                                                                                                   | —                                                                                                                                                             | 2 438 085                                                                                                                                                                                                 | 463 293 172     |
|                                                                                                                                       | Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> ... ..                                                                                | 68 243 649                                                                                                                                                    | —                                                                                                                                                             | 1 592 320                                                                                                                                                                                                 | 69 835 969      |
|                                                                                                                                       | Affaires étrangères et Commerce extérieur. —<br><i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>                             | 435 066                                                                                                                                                       | —                                                                                                                                                             | 140 492 890                                                                                                                                                                                               | 140 927 956     |
|                                                                                                                                       | Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>                                                                             | 80 365 068                                                                                                                                                    | —                                                                                                                                                             | 52 375 280                                                                                                                                                                                                | 132 740 348     |
|                                                                                                                                       | Communications. — <i>Verkeerswezen</i> ... ..                                                                                | —                                                                                                                                                             | 3 833 793                                                                                                                                                     | —                                                                                                                                                                                                         | 3 833 793       |
|                                                                                                                                       | Postes, Télégraphes et Téléphones. — <i>Poste-<br/>rijen, Telegrafie en Telefonie</i> ... ..                                 | —                                                                                                                                                             | —                                                                                                                                                             | 614 158 000                                                                                                                                                                                               | 614 158 000     |
|                                                                                                                                       | Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> ... ..                                                                             | —                                                                                                                                                             | —                                                                                                                                                             | 460 111 392                                                                                                                                                                                               | 460 111 392     |
|                                                                                                                                       | Education nationale - régime néerlandais. —<br><i>Nationale Opvoeding - Nederlandstalig<br/>stelsel</i> ... ..               | —                                                                                                                                                             | —                                                                                                                                                             | 1 247 549                                                                                                                                                                                                 | 1 247 549       |
|                                                                                                                                       | Education nationale - Secteur commun. —<br><i>Nationale Opvoeding - Gemeenschappelijke<br/>sector</i> ... ..                 | —                                                                                                                                                             | —                                                                                                                                                             | 26 197 216                                                                                                                                                                                                | 26 197 216      |
|                                                                                                                                       | Culture néerlandaise. — <i>Nederlandse Cultuur</i>                                                                           | 244 957                                                                                                                                                       | —                                                                                                                                                             | —                                                                                                                                                                                                         | 244 957         |
|                                                                                                                                       | Culture française. — <i>Franse Cultuur</i> ... ..                                                                            | 2 056 416                                                                                                                                                     | —                                                                                                                                                             | —                                                                                                                                                                                                         | 2 056 416       |
|                                                                                                                                       | Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid<br/>en Gezin</i> ... ..                                                      | —                                                                                                                                                             | —                                                                                                                                                             | 30 117 788                                                                                                                                                                                                | 30 117 788      |
|                                                                                                                                       | Finances. — <i>Financiën</i> ... ..                                                                                          | —                                                                                                                                                             | 151 012 816                                                                                                                                                   | 12 424 234                                                                                                                                                                                                | 163 437 050     |
|                                                                                                                                       | Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. F                                                                                            | 1 136 400 243                                                                                                                                                 | 154 846 609                                                                                                                                                   | 2 041 035 477                                                                                                                                                                                             | 3 332 282 329   |
|                                                                                                                                       | DEPENSES EXTRAORDINAIRES<br>BUITENGEWONE UITGAVEN                                                                            |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                           |                 |
|                                                                                                                                       | Dette publique. — <i>Rijksschuld</i> ... ..                                                                                  | —                                                                                                                                                             | —                                                                                                                                                             | 1 223 399                                                                                                                                                                                                 | 1 223 399       |
|                                                                                                                                       | Affaires étrangères et Commerce extérieur. —<br><i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>                             | —                                                                                                                                                             | —                                                                                                                                                             | 580 559 778                                                                                                                                                                                               | 580 559 778     |
|                                                                                                                                       | Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> ... ..                                                                             | —                                                                                                                                                             | —                                                                                                                                                             | 1 139 995 719                                                                                                                                                                                             | 1 139 995 719   |
|                                                                                                                                       | Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. F                                                                                            | —                                                                                                                                                             | —                                                                                                                                                             | 1 721 778 896                                                                                                                                                                                             | 1 721 778 896   |
|                                                                                                                                       | Total des dépenses ordinaires et extraordina-<br>res. — <i>Totalen van de gewone en buiten-<br/>gewone uitgaven</i> ... .. F | 1 136 400 243                                                                                                                                                 | 154 846 609                                                                                                                                                   | 3 762 814 373                                                                                                                                                                                             | 5 054 061 225   |

## TABLEAU E.

Référence : 129<sup>e</sup> Cahier de la Cour des comptes,  
fascicule II, pp. 48 à 93.

Crédits complémentaires à allouer  
pour régulariser budgétairement  
les dépenses reprises ci-dessous.

## I. — DEPENSES ORDINAIRES.

## A. SUR CREDITS REPORTES.

## 1. — Budget des Services du Premier Ministre.

Secteur : Fonction publique.

Dépenses de consommation.

Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service). ... .. F

1 015 185

Secteur de la Politique et de la Programmation scientifiques.

Dépenses de consommation.

Salaires et charges sociales.

11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques .. ... F

98 791

## 2. — Budget du Ministre de la Justice.

Ministère de la Justice proprement dit.

Dépenses de consommation.

Salaires et charges sociales.

11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :

4. Moniteur belge .. ... F

54 828

Cultes.

11.03. — Traitements et rétributions des ministres des cultes :

1. Culte catholique .. ... F

1 639 917

## 3. — Budget du Ministère de l'Intérieur.

Ministère de l'Intérieur proprement dit.

Dépenses de consommation.

Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

5. Commission permanente de contrôle linguistique .. ... F

38 620

## TABEL E.

Verwijzing : 129<sup>e</sup> Boek van het Rekenhof,  
deel II, blz. 48 tot 93.

Aanvullende kredieten te verlenen  
tot budgettaire regularisatie  
van onderstaande uitgaven.

## I. — GEWONE UITGAVEN.

## A. OP OVERGEDRAGEN KREDIETEN.

## 1. — Begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

Sector : Openbaar ambt.

Consumptieve bestedingen.

Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) ... .. F

1 015 185

Sector Wetenschapsbeleid en -programmatie.

Consumptieve bestedingen.

Lonen en sociale lasten.

11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie .. ... F

98 791

## 2. — Begroting van het Ministerie van Justitie.

Eigenlijk Ministerie van Justitie.

Consumptieve bestedingen.

Lonen en sociale lasten.

11.04. — Allerhande toelagen aan het rijksper-  
soneel :

4. Belgisch Staatsblad ... .. F

54 828

Erediensten.

11.03. — Wedden en bezoldigingen van de bedie-  
naren van de erediensten :

1. Katholieke eredienst . ... .. F

1 639 917

## 3. — Begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Consumptieve bestedingen.

Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

5. Vaste commissie voor taaltoezicht . ... .. F

38 620

## 4. — Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.  
Dépenses de consommation.  
Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les indemnités de poste, de gérance, d'installation, etc., du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie, les allocations à des agents consulaires non rétribués et les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères) :

|                                                                                                                         |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales ... .. F | 1 377 684 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

## 5. — Budget du Ministère des Travaux publics.

Ministère des Travaux publics proprement dit.  
Dépenses de consommation.  
Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, y compris celles relatives à des créances antérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| 1. Administration centrale .. .. F                   | 1 501 115 |
| 7. Agents détachés à l'Office de la navigation ... F | 58 798    |

## 6. — Budget du Ministère de la Prévoyance sociale.

Dépenses de consommation.  
Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

|                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| 1. Administration centrale ... .. F | 72 031 |
|-------------------------------------|--------|

## 7. — Budget du Ministère de l'Éducation nationale (régime français).

Administration générale.  
Dépenses de consommation.  
Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| 1. Administration centrale ... .. F | 4 583 363 |
|-------------------------------------|-----------|

## 8. — Budget des Affaires culturelles communes.

Institutions communes de la capitale.  
Crédits pour activités culturelles.  
Dépenses de consommation.  
Salaires et charges sociales.

## 4. — Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.  
Consumptieve bestedingen.  
Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, alsook de postvergoedingen, de vergoedingen voor ambts-waarneming, voor installatie, enz. van het personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten en de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken) :

|                                                                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties ... .. F | 1 377 684 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

## 5. — Begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.  
Consumptieve bestedingen.  
Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, die betreffende vroegere schuldvorderingen inbegrepen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

|                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1. Hoofdbestuur ... .. F                                                 | 1 501 115 |
| 7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart . ... .. F | 58 798    |

## 6. — Begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg.

Consumptieve bestedingen.  
Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) :

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| 1. Hoofdbestuur ... .. F | 72 031 |
|--------------------------|--------|

## 7. — Begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding (Franstalig regime).

Algemeen bestuur.  
Consumptieve bestedingen.  
Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| 1. Hoofdbestuur ... .. F | 4 583 363 |
|--------------------------|-----------|

## 8. — Begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad.  
Kredieten voor culturele activiteiten.  
Consumptieve bestedingen.  
Lonen en sociale lasten.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

1. Musées de l'Etat ... .. F 1 559

Crédits pour activités scientifiques.

Dépenses de consommation.

Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

1. Musées de l'Etat ... .. F 511 652

#### 9. — Budget de la Culture néerlandaise.

Crédits pour activités culturelles.

Dépenses de consommation.

Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

1. Musées de l'Etat ... .. F 55 258

2. Direction générale des arts et des lettres ... F 4 728

3. Direction générale de la jeunesse et des loisirs F 76 993

9. Direction générale de l'éducation physique, sport et vie en plein air ... .. F 108 438

Crédits pour activités scientifiques.

Dépenses de consommation.

Salaires et charges sociales.

11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :

1. Musées de l'Etat ... .. F 6 877

#### 10. — Budget de la Culture française.

Arts et lettres.

Crédits pour activités culturelles.

Dépenses de consommation.

Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :

1. Commission royale des monuments et des sites ... .. F 41 332

3. Inspection culturelle .. ... F 2 529

#### 11. — Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

Santé publique.

Dépenses de consommation.

Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

1. Rijksmusea .. ... F 1 559

Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

Consumptieve bestedingen.

Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelage voor de hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

1. Rijksmusea .. ... F 511 652

#### 9. — Begroting van de Nederlandse Cultuur.

Kredieten voor culturele activiteiten.

Consumptieve bestedingen.

Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor de hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

1. Rijksmusea .. ... F 55 258

2. Algemene directie voor kunst en letteren ... F 4 728

3. Algemene directie voor de jeugd en de vrijetijdsbesteding ... .. F 76 993

9. Algemene directie voor lichamelijke opvoeding, sport en openluchtlevens ... .. F 108 438

Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

Consumptieve bestedingen.

Lonen en sociale lasten.

11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :

1. Rijksmusea .. ... F 6 877

#### 10. — Begroting van de Franse Cultuur.

Kunst en letteren.

Kredieten voor culturele activiteiten.

Consumptieve bestedingen.

Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor de hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

1. Koninklijke commissie voor monumenten en landschappen ... .. F 41 332

3. Culturele inspectie ... .. F 2 529

#### 11. — Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Volksgezondheid.

Consumptieve bestedingen.

Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de

du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures ou pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

2. Services extérieurs ... .. F 920 056

## 12. — Budget du Ministère des Finances.

Dépenses de consommation.

Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail et les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

5. Administration de l'enregistrement et des domaines dans les provinces . ... .. F 3 892 199

Total pour les crédits reportés ... .. F 16 061 953

## B. SUR CREDITS OUVERTS POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1971.

### 1. — Budget des Pensions.

Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.

11.08. — Pensions et rentes diverses :

3. Travaux publics . ... .. F 591

### 2. — Budget des Services du Premier Ministre.

Secteur « Fonction publique ».

Dépenses de consommation.

Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) ... .. F 1 041 806

11.07. — Traitements et indemnités de stagiaires du niveau 1 ... .. F 3 046 444

### 3. — Budget du Ministère de l'Intérieur.

Ministère de l'Intérieur proprement dit.

Dépenses de consommation.

Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales : les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

2. Administration centrale ... .. F 529 568

### 4. — Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Assistance technique.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'étranger.

34.30. — Rapatriement des bagages d'anciens agents de l'OTRACO ... .. F 2 175 979

bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

2. Buitendiensten ... .. F 920 056

## 12. — Begroting van het Ministerie van Financiën.

Consumptieve bestedingen.

Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

5. Administratie der registratie en domeinen in de provinciën ... .. F 3 892 199

Totaal voor de overgedragen kredieten ... .. F 16 061 953

## B. OP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1971 UITGETROKKEN KREDIETEN.

### 1. — Begroting van Pensioenen.

Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.

11.08. — Diverse pensioenen en renten :

3. Openbare werken ... .. F 591

### 2. — Begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

Sector « Openbaar Ambt ».

Consumptieve bestedingen.

Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) ... .. F 1 041 806

11.07. — Wedden en vergoedingen van stagiairs van niveau 1 ... .. F 3 046 444

### 3. — Begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Consumptieve bestedingen.

Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

2. Hoofdbestuur ... .. F 529 568

### 4. — Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Technische bijstand.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34.30. — Repatriëring van de bagage van vroegere agenten van OTRACO ... .. F 2 175 979

## 5. — Budget du Ministère des Travaux publics.

Ministère des Travaux publics proprement dit.  
Transferts de capitaux.  
Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.01. — Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (*application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959*). (*Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.*) ... .. F

107 111

## 6. — Budget du Ministère de l'Education nationale (régime français).

Enseignement primaire.  
Dépenses de consommation.  
Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (*y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service*):

2. Personnel enseignant et surveillants ... .. F 8 181 605  
3. Personnel ouvrier et de maîtrise ... .. F 970 635

Transferts de revenus.  
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01. — Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées ... .. F 146 012 736

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01. — Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées ... .. F 34 904 641

Enseignement moyen.  
Dépenses de consommation.  
Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (*y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service*):

2. Personnel enseignant et surveillants ... .. F 110 725 256

Transferts de revenus.  
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01. — Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés ... .. F 551 368

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01. — Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés ... .. F 62 858 011

Enseignement technique.  
Dépenses de consommation.  
Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (*y compris les rémunérations ou salaires*

## 5. — Begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.  
Vermogensoverdrachten.  
Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

63.01. — Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als staatsstussenkomst in de delgingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangeane leningen voor de financiering van werken (*toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959*). (*De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisiën om de uitbetaling van de Staatsstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisiën later te regulariseren*) ... .. F

107 111

## 6. — Begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding (Franstalig regime).

Lager onderwijs.  
Consumptieve bestedingen.  
Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (*met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen*):

2. Onderwijzend personeel en studiemeesters .. F 8 181 605  
3. Werklieden- en meesterspersoneel ... .. F 970 635

Inkomensoverdrachten.  
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

43.01. — Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen ... .. F 146 012 736

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

44.01. — Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen ... .. F 34 904 641

Middelbaar onderwijs.  
Consumptieve bestedingen.  
Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (*met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen*):

2. Onderwijzend personeel en studiemeesters .. F 110 725 256

Inkomensoverdrachten.  
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

43.01. — Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs .. F 551 368

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

44.01. — Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs .. F 62 858 011

Technisch onderwijs.  
Consumptieve bestedingen.  
Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (*met inbegrip van de*

du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):

|                                                                |             |
|----------------------------------------------------------------|-------------|
| 1. Inspection des enseignements technique et agricole ... .. F | 2 520 401   |
| 2. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire F             | 132 832 802 |

#### Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

|                                                                                                                                                          |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 43.01. — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés F | 119 831 675 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|

#### Transferts de revenus à l'enseignement libre.

|                                                                                                                                                          |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 44.01. — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique libre subventionnés ... F | 266 898 823 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|

#### Enseignement normal.

Dépenses de consommation.

Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):

|                                                  |            |
|--------------------------------------------------|------------|
| 2. Personnel enseignant et surveillants ... .. F | 17 245 382 |
|--------------------------------------------------|------------|

#### Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

|                                                                                          |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 43.01. — Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées ... .. F | 463 434 |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

#### Transferts de revenus à l'enseignement libre.

|                                                                                     |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 44.01. — Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées ... .. F | 9 501 625 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

#### Administration des études.

Dépenses de consommation.

Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):

|                                                                                        |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement ... .. F | 121 815 |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------|

#### Enseignement supérieur.

Dépenses de consommation.

Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service):

|                                                                    |       |
|--------------------------------------------------------------------|-------|
| 4. Faculté des sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux ... .. F | 1 357 |
|--------------------------------------------------------------------|-------|

bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):

|                                                                  |             |
|------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1. Inspectie van het technisch en het landbouwonderwijs ... .. F | 2 520 401   |
| 2. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel ... .. F           | 132 832 802 |

#### Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

|                                                                                                                                                 |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 43.01. — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs ... .. F | 119 831 675 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|

#### Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

|                                                                                                                                             |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 44.01. — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs ... .. F | 266 898 823 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|

#### Normaalonderwijs.

Consumptieve bestedingen.

Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):

|                                                  |            |
|--------------------------------------------------|------------|
| 2. Onderwijzend personeel en studiemeesters .. F | 17 245 382 |
|--------------------------------------------------|------------|

#### Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

|                                                                                 |         |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 43.01. — Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen ... .. F | 463 434 |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------|

#### Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

|                                                                             |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 44.01. — Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen ... .. F | 9 501 625 |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|

#### Bestuur van het onderwijs.

Consumptieve bestedingen.

Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):

|                                                                           |         |
|---------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs . ... .. F | 121 815 |
|---------------------------------------------------------------------------|---------|

#### Hoger onderwijs.

Consumptieve bestedingen.

Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):

|                                                                  |       |
|------------------------------------------------------------------|-------|
| 4. Rijksfaculteit der landbouwwetenschappen te Gembloux ... .. F | 1 357 |
|------------------------------------------------------------------|-------|

7. — Budget du Ministère de l'Éducation nationale  
(régime néerlandais).

Enseignement primaire.  
Dépenses de consommation.  
Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :

|                                                 |   |            |
|-------------------------------------------------|---|------------|
| 1. Inspection de l'enseignement primaire .. ... | F | 3 461 726  |
| 2. Personnel enseignant et surveillants .. ...  | F | 10 355 859 |
| 3. Personnel ouvrier et de maîtrise .. ...      | F | 5 588 224  |

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

|                                                                                                       |   |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| 43.01. — Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées .. ... | F | 83 206 716 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

|                                                                                                  |   |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| 44.01. — Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées .. ... | F | 228 196 546 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|

Enseignement spécial.

Dépenses de consommation.  
Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :

|                                                                                              |   |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| 1. Personnel enseignant et surveillants de l'enseignement primaire spécial de l'Etat .. ...  | F | 9 833 176 |
| 2. Personnel enseignant et surveillants de l'enseignement technique spécial de l'Etat .. ... | F | 1 681 929 |
| 3. Personnel ouvrier et de maîtrise de l'enseignement primaire spécial de l'Etat .. ...      | F | 725 086   |
| 4. Personnel ouvrier et de maîtrise de l'enseignement technique spécial de l'Etat .. ...     | F | 120 382   |

Enseignement moyen.

Dépenses de consommation.  
Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures ou pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

|                                                |   |             |
|------------------------------------------------|---|-------------|
| 2. Personnel enseignant et surveillants .. ... | F | 105 322 227 |
| 3. Personnel ouvrier et de maîtrise .. ...     | F | 9 403 605   |

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

|                                                                                                         |   |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| 43.01. — Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés .. ... | F | 13 816 295 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

|                                                                                                      |   |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| 44.01. — Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés .. ... | F | 98 575 659 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|

7. — Begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding  
(Nederlandstalig regime).

Lager onderwijs.  
Consumptieve bestedingen.  
Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) :

|                                                |   |            |
|------------------------------------------------|---|------------|
| 1. Inspectie van het lager onderwijs .. ...    | F | 3 461 726  |
| 2. Onderwijzend personeel en studiemeesters .. | F | 10 355 859 |
| 3. Werklieden- en meesterspersoneel .. ...     | F | 5 588 224  |

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

|                                                                                        |   |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| 43.01. — Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen .. ... | F | 83 206 716 |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

|                                                                                    |   |             |
|------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| 44.01. — Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen .. ... | F | 228 196 546 |
|------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|

Buitengewoon onderwijs.

Consumptieve bestedingen.  
Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

|                                                                                                          |   |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| 1. Onderwijzend personeel en studiemeesters van het buitengewoon lager onderwijs van de Staat ..         | F | 9 833 176 |
| 2. Onderwijzend personeel en studiemeesters van het buitengewoon technisch onderwijs van de Staat .. ... | F | 1 681 929 |
| 3. Werklieden- en meesterspersoneel van het buitengewoon lager onderwijs van de Staat .. ...             | F | 725 086   |
| 4. Werklieden- en meesterspersoneel van het buitengewoon technisch onderwijs van de Staat ..             | F | 120 382   |

Middelbaar onderwijs.

Consumptieve bestedingen.  
Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

|                                                |   |             |
|------------------------------------------------|---|-------------|
| 2. Onderwijzend personeel en studiemeesters .. | F | 105 322 227 |
| 3. Werklieden- en meesterspersoneel .. ...     | F | 9 403 605   |

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

|                                                                                                   |   |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| 43.01. — Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs .. | F | 13 816 295 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

|                                                                                               |   |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| 44.01. — Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs .. | F | 98 575 659 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Enseignement technique.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |             | Technisch onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |             |
| Dépenses de consommation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |             | Consumptieve bestedingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |
| Salaires et charges sociales.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |             | Lonen en sociale lasten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |             |
| 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) : |             | 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : |             |
| 1. Inspection des enseignements technique et agricole ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 5 332 293   | 1. Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 5 332 293   |
| 2. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire F                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 150 827 633 | 2. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 150 827 633 |
| Transferts de revenus.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |             | Inkomensoverdrachten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |             |
| Transferts de revenus aux communes et aux provinces.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |             | Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |             |
| 43.01. — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique officiel subventionné ... F                                                                                                                                                                                                       | 9 649 944   | 43.01. — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs ... .. F                                                                                                                                                                                                                | 9 649 944   |
| Transferts de revenus à l'enseignement libre.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |             | Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |             |
| 44.01. — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés ... F                                                                                                                                                                                                        | 535 893 127 | 44.01. — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs ... .. F                                                                                                                                                                                                                    | 535 893 127 |
| Enseignement normal.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |             | Normaalonderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |             |
| Dépenses de consommation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |             | Consumptieve bestedingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |
| Achats de biens non durables et de services.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |             | Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |             |
| 12.10. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :                                                                                           |             | 12.10. — Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :                                                                                                          |             |
| 1. Inspection .. .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 4 320       | 1. Inspectie ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 4 320       |
| Transferts de revenus.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |             | Inkomensoverdrachten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |             |
| Transferts de revenus aux communes et aux provinces.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |             | Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |             |
| 43.01. — Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1 948 180   | 43.01. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde normaalscholen ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1 948 180   |
| Transferts de revenus à l'enseignement libre.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |             | Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |             |
| 44.01. — Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                              | 22 782 184  | 44.01. — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde normaalscholen ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 22 782 184  |
| Enseignement supérieur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |             | Hoger onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |             |
| Dépenses de consommation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |             | Consumptieve bestedingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |
| Salaires et charges sociales.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |             | Lonen en sociale lasten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |             |
| 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) : |             | 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : |             |
| 1. Université de Gand .. .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 30 983 653  | 1. Universiteit te Gent .. .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 30 983 653  |
| 2. Faculté de médecine vétérinaire de Gand ... F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 620 688     | 2. Faculteit van diergeneeskunde te Gent .. .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 620 688     |
| 3. Faculté des sciences agronomiques de Gand F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 5 208 094   | 3. Faculteit van de landbouwwetenschappen te Gent ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 5 208 094   |
| Divers                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |             | Diversen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |
| Non réparti économiquement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             | Niet economisch verdeeld.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |
| 01.01. — Dépenses de personnel et de service relatives au fonctionnement de l'Hôpital universitaire de Gand. (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965) .. .. F                                                                                                                         | 4 643 407   | 01.01. — Uitgaven voor personeel en bediening in verband met de werking van het Akademische Ziekenhuis te Gent (Deze kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965) ... .. F                                                                                                                    | 4 643 407   |

Administration générale.  
Dépenses de consommation.  
Salaires et charges sociales.

11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :

2. Du Ministre de la Culture néerlandaise ... F 1 935 185

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

1. Administration centrale .. ... F 18 485 060

11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :

1. Administration centrale .. ... F 137 909

#### 8. — Budget du Ministère de l'Education nationale (secteur commun).

Recherche scientifique.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.02. — Subventions au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective :

1. Financement de programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle et conventions pour la réalisation d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques pour le compte de l'Etat ... .. F 500 000

#### 9. — Budget des Affaires culturelles communes.

Institutions communes de la capitale.

Crédits pour activités culturelles.

Dépenses de consommation.

Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

1. Musées de l'Etat ... .. F 916 511

4. Maison nationale de la Jeunesse ... .. F 363 966

Crédits pour activités scientifiques.

Dépenses de consommation.

Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

1. Musées de l'Etat ... .. F 3 102 958

#### 10. — Budget de la Culture néerlandaise.

Crédits pour activités culturelles.

Dépenses de consommation.

Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires

Algemeen bestuur.

Consumptieve bestedingen.

Lonen en sociale lasten.

11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

2. Van de Minister van Nederlandse Cultuur . F 1 935 185

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

1. Hoofdbestuur ... .. F 18 485 060

11.04. — Allerhande toelagen aan het rijkspersoneel :

1. Hoofdbestuur ... .. F 137 909

#### 8. — Begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding (Gemeenschappelijke sector).

Wetenschappelijk onderzoek.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

41.02. — Toelagen aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek :

1. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Staat ... .. F 500 000

#### 9. — Begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad.

Kredieten voor culturele activiteiten.

Consumptieve bestedingen.

Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

1. Rijksmuseum .. ... F 916 511

4. Nationaal Jeugdhuis ... .. F 363 966

Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

Consumptieve bestedingen.

Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

1. Rijksmuseum .. ... F 3 102 958

#### 10. — Begroting van de Nederlandse Cultuur.

Kredieten voor de culturele activiteiten.

Consumptieve bestedingen.

Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de

*du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):*

|                                                                                   |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1. Musées de l'Etat ... .. F                                                      | 697 329    |
| 3. Direction générale de la jeunesse et des loisirs ... .. F                      | 1 551 725  |
| 4. « Vlaams conferentieoord voor vrijetijdsbesteding » ... .. F                   | 73 239     |
| 5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat ... .. F                 | 17 971 511 |
| 7. Inspection de l'enseignement artistique .. .. F                                | 1 754 535  |
| 9. Direction générale de l'Education physique, sport et vie en plein air ... .. F | 848 030    |

#### Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

|                                                                                                                  |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 43.12. — Subventions-traitements aux écoles de musique de première catégorie officielles subventionnées ... .. F | 81 651 971 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|

|                                                                                                        |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 43.14. — Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées ... .. F | 36 861 421 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|

#### Transferts de revenus à l'enseignement libre.

|                                                                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 44.01. — Subventions-traitements aux écoles de musique de première catégorie libres subventionnées ... .. F | 2 880 717 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

|                                                                                                   |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 44.03. — Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin libres subventionnées ... .. F | 2 551 364 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

#### Crédits pour activités scientifiques.

##### Dépenses de consommation.

##### Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| 1. Musées de l'Etat ... .. F | 80 503 |
|------------------------------|--------|

#### 11. — Budget de la Culture française.

##### Arts et lettres.

##### Crédits pour activités culturelles.

##### Dépenses de consommation.

##### Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):

|                                                          |         |
|----------------------------------------------------------|---------|
| 1. Commission royale des monuments et des sites ... .. F | 375 122 |
| 3. Inspection culturelle .. .. F                         | 148 498 |

##### Jeunesse et loisirs.

##### Dépenses de consommation.

##### Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaires ou auxiliaire, accidenté en service):

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| 3. Documentation et inspection .. .. F | 268 680 |
|----------------------------------------|---------|

*bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):*

|                                                                                     |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1. Rijksmusea .. .. F                                                               | 697 329    |
| 3. Algemene Directie voor de jeugd en de vrijetijdsbesteding ... .. F               | 1 551 725  |
| 4. Vlaams conferentieoord voor vrijetijdsbesteding .. .. F                          | 73 239     |
| 5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs ... .. F                                  | 17 971 511 |
| 7. Inspectie van het kunstonderwijs ... .. F                                        | 1 754 535  |
| 9. Algemene directie voor lichamelijke opvoeding, sport en openluchtlevens ... .. F | 848 030    |

#### Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

|                                                                                                       |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 43.12. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de eerste categorie ... .. F | 81 651 971 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|

|                                                                                                |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 43.14. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen ... .. F | 36 861 421 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|

#### Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

|                                                                                                   |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 44.01. — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de eerste categorie ... .. F | 2 880 717 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

|                                                                                            |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 44.03. — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen ... .. F | 2 551 364 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

#### Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

##### Consumptieve bestedingen.

##### Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| 1. Rijksmusea .. .. F | 80 503 |
|-----------------------|--------|

#### 11. — Begroting van de Franse Cultuur.

##### Kunst en letteren.

##### Kredieten voor culturele activiteiten.

##### Consumptieve bestedingen.

##### Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):

|                                                                   |         |
|-------------------------------------------------------------------|---------|
| 1. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen ... .. F | 375 122 |
| 3. Culturele inspectie ... .. F                                   | 148 498 |

##### Jeugd en Vrijetijdsbesteding.

##### Consumptieve bestedingen.

##### Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):

|                                       |         |
|---------------------------------------|---------|
| 3. Documentatie en inspectie ... .. F | 268 680 |
|---------------------------------------|---------|

## Enseignement artistique.

## Dépenses de consommation.

## Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :

1. Conservatoires de musique de l'Etat ... F 3 838 117

## Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01. — Subventions-traitements aux écoles de musique de première catégorie officielles subventionnées ... F 21 025 239

43.03. — Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées ... F 12 251 833

## Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01. — Subventions-traitements aux écoles de musique de première catégorie libres subventionnées ... F 5 244 632

## 12. — Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

## Santé publique.

## Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.20. — Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues) . ... F 30 117 788

## Politique scientifique.

## Santé publique.

## Dépenses de consommation.

## Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

8. Institut d'hygiène et d'épidémiologie et laboratoires ... F 856 181

## 13. — Budget du Ministère des Finances.

## Dépenses de consommation.

## Achats de biens non durables et de services.

12.24. — Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques postaux par les diverses administrations du département des Finances ... F 995 644

Total pour les crédits ouverts pour l'année budgétaire 1971 . ... F 2 506 189 686

## Dépenses ordinaires :

Total des crédits complémentaires ... F 2 522 251 639

## Kunstonderwijs.

## Consumptieve bestedingen.

## Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

1. Rijksmuziekconservatoria ... F 3 838 117

## Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

43.01. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van eerste categorie .. F 21 025 239

43.03. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen ... F 12 251 833

## Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

44.01. — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van eerste categorie .. F 5 244 632

## 12. — Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

## Volksgezondheid.

## Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

43.20. — Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als staats tussenkomst in de lasten der interesten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de staats tussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren) ... F 30 117 788

## Wetenschapsbeleid.

## Volksgezondheid.

## Consumptieve bestedingen.

## Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

8. Instituut voor hygiëne en epidemiologie en laboratoria .. F 856 181

## 13. — Begroting van het Ministerie van Financiën.

## Consumptieve bestedingen.

Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.24. — Retributiën en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdienst in de verrichtingen van de verschillende administraties van het departement van Financiën ... F 995 644

Totaal voor op het begrotingsjaar 1971 uitgetrokken kredieten ... F 2 506 189 686

## Gewone uitgaven :

Totaal aanvullende kredieten ... F 2 522 251 639

## II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Budget du Ministère des Affaires étrangères  
et du Commerce extérieur.

Assistance technique.

Transferts de capitaux.

|                                                                                                                          |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |   |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| 33.01. — Pensions, rentes, indemnités et autres avantages cités dans l'article 1 <sup>er</sup> de la loi du 14 mars 1960 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | F | 580 559 778 |
| Totaux                                                                                                                   | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | F | 580 559 778 |

## RECAPITULATION.

|                                                           |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |   |               |
|-----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---|---------------|
| Crédits complémentaires pour des dépenses ordinaires      | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | F | 2 522 251 639 |
| Crédits complémentaires pour des dépenses extraordinaires | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | F | 580 559 778   |
| Total général                                             | ..  | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | F | 3 102 811 417 |

## II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken  
en Buitenlandse Handel.

Technische bijstand.

Vermogensoverdrachten.

|                                                                                                                  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |   |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| 33.01. — Pensioenen, renten, vergoedingen en andere voordelen opgesomd in artikel 1 van de wet van 14 maart 1960 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | F | 580 559 778 |
| Totalen                                                                                                          | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | F | 580 559 778 |

## SAMENVATTING.

|                                                  |     |   |               |
|--------------------------------------------------|-----|---|---------------|
| Aanvullende kredieten voor gewone uitgaven       | ..  | F | 2 522 251 639 |
| Aanvullende kredieten voor buitengewone uitgaven | ... | F | 580 559 778   |
| Algemeen totaal                                  | ... | F | 3 102 811 417 |

TABLEAU F.

## Compte du budget de l'année budgétaire 1971.

Référence : 129<sup>e</sup> Cahier de la Cour des comptes,  
fascicule II, pp. 28 à 31, 39 à 41.

## A. — RECETTES ET DEPENSES ORDINAIRES.

## Recettes.

## Recettes fiscales :

|                                          |   |                 |
|------------------------------------------|---|-----------------|
| Contributions directes ... ..            | F | 151 397 493 877 |
| Douanes et Accises ... ..                |   | 46 543 019 192  |
| T.V.A. Enregistrement et Domaines ... .. |   | 118 829 674 114 |
| Total des recettes fiscales .. ..        | F | 316 770 187 183 |

## Recettes non fiscales :

|                                       |   |                 |
|---------------------------------------|---|-----------------|
| Finances ... ..                       | F | 6 128 662 389   |
| Autres Départements ... ..            |   | 3 390 957 912   |
| Total des recettes non fiscales .. .. | F | 9 519 620 301   |
| Total des recettes ordinaires ... ..  | F | 326 289 807 484 |

## Dépenses.

|                                                  |   |                 |
|--------------------------------------------------|---|-----------------|
| Dette publique ... ..                            | F | 56 321 140 448  |
| Pensions ... ..                                  |   | 36 954 948 687  |
| Dotations ... ..                                 |   | 941 183 338     |
| Services du Premier Ministre ... ..              |   | 849 595 903     |
| Justice ... ..                                   |   | 6 958 969 055   |
| Intérieur ... ..                                 |   | 20 948 877 247  |
| Affaires étrangères et Commerce extérieur ... .. |   | 6 419 535 233   |
| Défense nationale ... ..                         |   | 22 234 801 710  |
| Gendarmerie ... ..                               |   | 4 221 030 127   |
| Agriculture ... ..                               |   | 4 620 414 914   |
| Affaires économiques ... ..                      |   | 7 124 873 384   |
| Classes moyennes ... ..                          |   | 1 425 612 232   |
| Communications ... ..                            |   | 14 292 839 013  |
| Postes, télégraphes et téléphones ... ..         |   | 5 837 170 224   |
| Travaux publics ... ..                           |   | 6 963 221 912   |
| Emploi et Travail ... ..                         |   | 1 343 747 841   |
| Prévoyance sociale ... ..                        |   | 28 446 912 635  |
| Education nationale - Régime français .. ..      |   | 26 457 651 813  |
| Education nationale - Régime néerlandais ... ..  |   | 34 284 528 150  |
| Education nationale - Secteur commun ... ..      |   | 5 120 583 840   |
| Affaires culturelles communes ... ..             |   | 3 176 474 182   |
| Culture néerlandaise ... ..                      |   | 1 180 789 311   |
| Culture française ... ..                         |   | 962 337 346     |
| Santé publique et Famille ... ..                 |   | 12 910 813 602  |
| Finances ... ..                                  |   | 13 295 229 142  |
| Totaux ... ..                                    | F | 323 293 281 289 |
| Boni des services ordinaires ... ..              | F | 2 996 526 195   |

## B. — RECETTES ET DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

|                                          |   |                |
|------------------------------------------|---|----------------|
| Recettes ... ..                          | F | 77 719 523 465 |
| Dépenses ... ..                          |   | 50 926 623 664 |
| Boni des services extraordinaires ... .. | F | 26 792 899 801 |

## RECAPITULATION.

## Excédent total des recettes

|                                      |   |                |
|--------------------------------------|---|----------------|
| A. — Services ordinaires ... ..      | F | 2 996 526 195  |
| B. — Services extraordinaires ... .. |   | 26 792 899 801 |
| Excédent total ... ..                | F | 29 789 425 996 |

TABEL F.

## Rekening van de begroting van het begrotingsjaar 1971.

Verwijzing : 129<sup>e</sup> Boek van het Rekenhof,  
deel II, blz. 28 tot 31, 39 tot 41.

## A. — GEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

## Ontvangsten.

## Fiscale ontvangsten :

|                                          |   |                 |
|------------------------------------------|---|-----------------|
| Directe belastingen .. ..                | F | 151 397 493 877 |
| Douane en accijnzen .. ..                |   | 46 543 019 192  |
| B.T.W. Registratie en domeinen ... ..    |   | 118 829 674 114 |
| Totaal van de fiscale ontvangsten ... .. | F | 316 770 187 183 |

## Niet-fiscale ontvangsten :

|                                          |   |                 |
|------------------------------------------|---|-----------------|
| Financiën ... ..                         | F | 6 128 662 389   |
| Andere departementen ... ..              |   | 3 390 957 912   |
| Totaal van de fiscale ontvangsten ... .. | F | 9 519 620 301   |
| Totaal van de gewone ontvangsten ... ..  | F | 326 289 807 484 |

## Uitgaven.

|                                                       |   |                 |
|-------------------------------------------------------|---|-----------------|
| Rijksschuld .. ..                                     | F | 56 321 140 448  |
| Pensioenen ... ..                                     |   | 36 954 948 687  |
| Dotaties ... ..                                       |   | 941 183 338     |
| Diensten van de Eerste Minister ... ..                |   | 849 595 903     |
| Justitie ... ..                                       |   | 6 958 969 055   |
| Binnenlandse Zaken ... ..                             |   | 20 948 877 247  |
| Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel ... ..      |   | 6 419 535 233   |
| Landsverdediging ... ..                               |   | 22 234 801 710  |
| Rijkswacht ... ..                                     |   | 4 221 030 127   |
| Landbouw ... ..                                       |   | 4 620 414 914   |
| Economische Zaken ... ..                              |   | 7 124 873 384   |
| Middenstand ... ..                                    |   | 1 425 612 232   |
| Verkeerswezen ... ..                                  |   | 14 292 839 013  |
| Posterijen, telegrafie en telefonie ... ..            |   | 5 837 170 224   |
| Openbare Werken ... ..                                |   | 6 963 221 912   |
| Tewerkstelling en Arbeid ... ..                       |   | 1 343 747 841   |
| Sociale Voorzorg ... ..                               |   | 28 446 912 635  |
| Nationale Opvoeding — Franstalig regime ... ..        |   | 26 457 651 813  |
| Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime ... ..   |   | 34 284 528 150  |
| Nationale Opvoeding — Gemeenschappelijke sector .. .. |   | 5 120 583 840   |
| Gemeenschappelijke culturele Zaken ... ..             |   | 3 176 474 182   |
| Nederlandse Cultuur ... ..                            |   | 1 180 789 311   |
| Franse Cultuur ... ..                                 |   | 962 337 346     |
| Volksgezondheid en Gezin ... ..                       |   | 12 910 813 602  |
| Financiën ... ..                                      |   | 13 295 229 142  |
| Totalen ... ..                                        | F | 323 293 281 289 |
| Batig saldo van de gewone diensten ... ..             | F | 2 996 526 195   |

## B. — BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

|                                                 |   |                |
|-------------------------------------------------|---|----------------|
| Ontvangsten ... ..                              | F | 77 719 523 465 |
| Uitgaven ... ..                                 |   | 50 926 623 664 |
| Batig saldo van de buitengewone diensten ... .. | F | 26 792 899 801 |

## SAMENVATTING.

## Totaal ontvangstenexcédent

|                                   |   |                |
|-----------------------------------|---|----------------|
| A. — Gewone diensten ... ..       | F | 2 996 526 195  |
| B. — Buitengewone diensten ... .. |   | 26 792 899 801 |
| Totaal excédent ... ..            | F | 29 789 425 996 |



TABLEAU G.

## SECTION PARTICULIERE.

Référence : 129° Cahier de la Cour des comptes, pp. 44 et 45.

| Numéro<br>d'ordre<br>—<br>Volg-<br>nummer<br><br>1 | BUDGETS<br>BEGROTINGEN<br><br>2                                                                         | Prévisions — <i>Ramingen</i>                 |                                           |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------|
|                                                    |                                                                                                         | Recettes<br>—<br><i>Ontvangsten</i><br><br>3 | Dépenses<br>—<br><i>Uitgaven</i><br><br>4 |
| II                                                 | Dette publique. — <i>Rijkschuld</i> ... .. F                                                            | 34 620 070                                   | 34 617 500                                |
| III                                                | Pensions. — <i>Pensioenen</i> ... ..                                                                    | 15 994 722                                   | 15 780 890                                |
| V                                                  | Services du Premier Ministre. — <i>Diensten van de Eerste Minister</i> ... ..                           | 900                                          | 127 318                                   |
| VI                                                 | Justice. — <i>Justitie</i> ... ..                                                                       | 192 931                                      | 199 071                                   |
| VII                                                | Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> ... ..                                                           | 2 744 457                                    | 3 365 950                                 |
| VIII                                               | Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> ... ..    | 1 170 483                                    | 1 364 273                                 |
| IX                                                 | Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> ... ..                                                     | 1 918 311                                    | 2 191 417                                 |
| XI                                                 | Agriculture. — <i>Landbouw</i> ... ..                                                                   | 4 749 461                                    | 5 197 640                                 |
| XII                                                | Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> ... ..                                                 | 9 133 150                                    | 9 282 862                                 |
| XIII                                               | Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> ... ..                                                           | 195 040                                      | 195 040                                   |
| XIV                                                | Communications. — <i>Verkeerswezen</i> ... ..                                                           | 1 191 292                                    | 1 211 199                                 |
| XV                                                 | Postes, Télégraphes et Téléphones. — <i>Posten, Telegrafie en Telefonie</i> ... ..                      | 12 214 839                                   | 12 214 839                                |
| XVI                                                | Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> ... ..                                                        | 3 540 200                                    | 3 588 220                                 |
| XVII                                               | Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ... ..                                             | 20                                           | 40                                        |
| XVIII                                              | Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ... ..                                                    | 34 219                                       | 35 584                                    |
| XIX-A                                              | Education nationale — régime français. — <i>Nationale Opvoeding — Franstalig stelsel</i> ... ..         | 46 741                                       | 46 821                                    |
| XIX-B                                              | Education nationale — régime néerlandais. — <i>Nationale Opvoeding — Nederlandstalig stelsel</i> ... .. | 1 411 945                                    | 1 399 677                                 |
| XIX-C                                              | Education nationale — secteur commun. — <i>Nationale Opvoeding — Gemeenschappelijke sector</i> ... ..   | 4 815 216                                    | 4 536 358                                 |
| XX-A                                               | Affaires culturelles communes. — <i>Gemeenschappelijke Culturele Zaken</i> ... ..                       | 193 840                                      | 187 021                                   |
| XX-B                                               | Culture néerlandaise. — <i>Nederlandse Cultuur</i> ... ..                                               | 3 425                                        | 6 400                                     |
| XX-C                                               | Culture française. — <i>Franse Cultuur</i> ... ..                                                       | 580                                          | 220                                       |
| XXI                                                | Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ... ..                                     | 6 373 040                                    | 6 800 990                                 |
| XXII                                               | Finances. — <i>Financiën</i> ... ..                                                                     | 22 089 655                                   | 21 737 465                                |
|                                                    | Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. F                                                                       | 122 634 537                                  | 124 086 795                               |

## TABEL G.

## AFZONDERLIJKE SECTIE.

Verwijzing : 129° Boek van het Rekenhof, blz. 44 en 45.

| Opérations comptabilisées — <i>Geboekte verrichtingen</i>                                      |                                                                                                   |                                                                | Différence entre<br>recettes et<br>dépenses<br><br><i>Verschil tussen<br/>ontvangsten en<br/>uitgaven</i> | Soldes au<br>1 <sup>er</sup> janvier 1971<br><br><i>Saldi per<br/>1 januari 1971</i>        | Soldes au<br>31 décembre 1971<br><br><i>Saldi per<br/>31 december 1971</i>                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Recettes<br>—<br><i>Ontvangsten</i>                                                            | Dépenses — <i>Uitgaven</i>                                                                        |                                                                |                                                                                                           |                                                                                             |                                                                                           |
|                                                                                                | Totaux<br>—<br><i>Totalen</i>                                                                     | Restant à régulariser<br>—<br><i>Nog te regulariseren</i>      |                                                                                                           |                                                                                             |                                                                                           |
| 5                                                                                              | 6                                                                                                 | 7                                                              | 8                                                                                                         | 9                                                                                           | 10                                                                                        |
| 35 639 214 461<br>15 627 561 035                                                               | 35 631 537 917<br>15 884 611 896                                                                  | 35 609 164 873<br>—                                            | 7 676 544<br>—257 050 861                                                                                 | —1 404 431<br>—1 413 785 455                                                                | 6 272 113<br>—1 670 836 316                                                               |
| 93 906 271                                                                                     | 160 159 640                                                                                       | —                                                              | — 66 253 369                                                                                              | 1 281 508 293                                                                               | 1 215 254 924                                                                             |
| 247 648 064<br>3 091 173 939                                                                   | 210 387 043<br>1 671 176 091                                                                      | 88 282 493<br>—                                                | 37 261 021<br>1 419 997 848                                                                               | 28 117 567<br>2 240 856 146                                                                 | 65 378 588<br>3 660 853 994                                                               |
| 1 127 720 568<br>1 546 102 484                                                                 | 833 036 754<br>1 171 872 054                                                                      | 54 937 180<br>—                                                | 294 683 814<br>374 230 430                                                                                | 1 014 362 762<br>1 334 258 202                                                              | 1 309 046 576<br>1 708 488 632                                                            |
| 2 672 655 879<br>3 466 299 862<br>50 000 000<br>988 722 453<br>13 331 874 982<br>3 812 171 531 | 2 695 974 156<br>5 835 161 358<br>165 433 315<br>1 156 801 837<br>12 893 621 369<br>4 638 633 569 | 500 000<br>—<br>—<br>9 534 768<br>2 225 231 551<br>268 305     | —23 318 277<br>—2 368 861 496<br>—115 433 315<br>—168 079 384<br>438 253 613<br>—826 462 038              | 1 008 988 752<br>3 853 812 867<br>178 331 702<br>512 401 812<br>16 578 923<br>5 036 974 401 | 985 670 475<br>1 484 951 371<br>62 898 387<br>344 322 428<br>454 832 536<br>4 210 512 363 |
| 16 150<br>67 915 592                                                                           | 750<br>64 365 208                                                                                 | —<br>—                                                         | 15 400<br>3 550 384                                                                                       | 249 164<br>38 178 218                                                                       | 264 564<br>41 728 602                                                                     |
| 105 892 755                                                                                    | 109 487 283                                                                                       | 27 652 192                                                     | —3 594 528                                                                                                | 9 064 886                                                                                   | 5 470 358                                                                                 |
| 1 884 126 304                                                                                  | 668 504 369                                                                                       | 416 258 062                                                    | 1 215 621 935                                                                                             | 179 018 071                                                                                 | 1 394 640 006                                                                             |
| 5 111 747 555<br>282 961 587<br>8 417 051<br>75 366<br>6 574 471 124<br>35 294 839 735         | 4 183 944 613<br>255 037 301<br>2 900 919<br>200 428<br>6 076 859 576<br>34 683 407 363           | 681 208<br>—<br>1 394 639<br>—<br>219 428 211<br>6 941 755 331 | 927 802 942<br>27 924 286<br>5 516 132<br>—125 062<br>497 611 548<br>611 432 372                          | 1 728 617 530<br>107 799 024<br>9 546 669<br>878 241<br>1 951 410 412<br>2 304 618 422      | 2 656 420 472<br>135 723 310<br>15 062 801<br>753 179<br>2 449 021 960<br>2 916 050 794   |
| 131 025 514 748                                                                                | 128 993 114 809                                                                                   | 45 595 088 813                                                 | 2 032 399 939                                                                                             | 21 420 382 178                                                                              | 23 452 782 117                                                                            |

TABLEAU H.

| Année<br>—<br>Jaar | ORGANISMES D'INTERET PUBLIC<br>—<br>INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT                                                                               | Référence<br>129 <sup>e</sup> Cahier de la<br>Cour des comptes<br>fascicule II<br>—<br>Verwijzing<br>129 <sup>e</sup> Boek<br>van het Rekenhof<br>deel II | Evaluation des<br>recettes<br>—<br>Raming van de<br>ontvangsten | Recettes<br>imputées<br>—<br>Aangerekende<br>ontvangsten |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1                  | 2                                                                                                                                               | 3                                                                                                                                                         | 4                                                               | 5                                                        |
| 1968               | Fonds National des Etudes. — <i>Nationaal Studiefonds</i> ... ..                                                                                | Pages 94, 96, 97, 98, 99                                                                                                                                  | 894 735 000                                                     | 889 917 283                                              |
| 1969               |                                                                                                                                                 | et 100. — Blz. 95 tot                                                                                                                                     | 1 037 108 000                                                   | 454 703 232                                              |
| 1970               |                                                                                                                                                 | 100.                                                                                                                                                      | 1 233 972 000                                                   | 1 303 939 437                                            |
| 1971               |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                           | 1 399 332 000                                                   | 514 411 117                                              |
| 1971               | Office de Renseignements et d'Aide aux familles des mili-<br>taires. — <i>Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van</i><br><i>militairen.</i> | Pages 102, 104 à 106. —<br>Blz. 103 tot 106.                                                                                                              | 80 017 000                                                      | 80 657 352                                               |
| 1971               | Office régulateur de la Navigation intérieure. — <i>Dienst voor</i><br><i>Regeling der Binnenvaart.</i>                                         | Pages 108, 110 et 111. —<br>Blz. 109, 110 en 111.                                                                                                         | 108 249 000                                                     | 114 053 352                                              |
| 1971               | Régie des Bâtiments. — <i>Regie der Gebouwen</i> ... ..                                                                                         | Pages 112, 114 et 115. —<br>Blz. 113, 114 en 115.                                                                                                         | 2 802 819 000                                                   | 2 591 672 660                                            |
| 1971               | Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. — <i>Regie der</i><br><i>Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten.</i>                           | Pages 116, 118, 119 et<br>120. — Blz. 117 tot<br>120.                                                                                                     | 157 685 000<br>( <sup>1</sup> )                                 | 98 898 280                                               |
| 1971               | Régie des Télégraphes et des Téléphones. — <i>Regie van Tele-</i><br><i>grafie en Telefonie.</i>                                                | Pages 122, 124, 125 et<br>126. — Blz. 123, 124,<br>125 en 126.                                                                                            | 28 072 654 000                                                  | 30 372 644 763                                           |
| 1971               | Régie des Voies aériennes. — <i>Regie der Luchtwegen</i> ... ..                                                                                 | Pages 128, 130, 131 et<br>132. — Blz. 129 tot<br>132.                                                                                                     | 956 050 000                                                     | 957 777 182                                              |

(<sup>1</sup>) Le budget n'a pas été soumis à l'approbation des Chambres législatives.

TABEL H.

| Rapprochement :<br>évaluations — recettes<br>Vergelijking :<br>ramingen — ontvangsten |                                                          | Dépenses<br>imputées<br>—<br>Aangerekende<br>uitgaven | Résultat budgétaire<br>de l'année<br>Begrotingsresultaat<br>van het jaar |                                                          | Situation<br>au début de l'année<br>Toestand bij het begin<br>van het jaar |                                                          | Résultat général<br>des budgets<br>Algemeen resultaat<br>van de begrotingen |                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Excédent des<br>évaluations<br>—<br>Excedent<br>ramingen                              | Excédent des<br>recettes<br>—<br>Excedent<br>ontvangsten |                                                       | Excédent des<br>dépenses<br>—<br>Excedent<br>uitgaven                    | Excédent des<br>recettes<br>—<br>Excedent<br>ontvangsten | Excédent des<br>dépenses<br>—<br>Excedent<br>uitgaven                      | Excédent des<br>recettes<br>—<br>Excedent<br>ontvangsten | Excédent des<br>dépenses<br>—<br>Excedent<br>uitgaven                       | Excédent des<br>recettes<br>—<br>Excedent<br>ontvangsten |
| 6                                                                                     | 7                                                        | 8                                                     | 9                                                                        | 10                                                       | 11                                                                         | 12                                                       | 13                                                                          | 14                                                       |
| 4 817 717                                                                             | —                                                        | 727 358 846                                           | —                                                                        | 162 558 437                                              | —                                                                          | 586 736 216                                              | —                                                                           | 749 294 653                                              |
| 582 404 768                                                                           | —                                                        | 782 736 030                                           | 328 032 798                                                              | —                                                        | —                                                                          | 749 294 653                                              | —                                                                           | 421 261 855                                              |
| —                                                                                     | 69 967 437                                               | 1 394 182 600                                         | 90 243 163                                                               | —                                                        | —                                                                          | 421 261 855                                              | —                                                                           | 331 018 692                                              |
| 884 920 883                                                                           | —                                                        | 728 585 720                                           | 214 174 603                                                              | —                                                        | —                                                                          | 331 018 692                                              | —                                                                           | 116 844 089                                              |
| —                                                                                     | 640 352                                                  | 75 688 565                                            | —                                                                        | 4 970 787                                                | —                                                                          | 11 177 477                                               | —                                                                           | 16 148 264                                               |
| —                                                                                     | 5 804 352                                                | 114 433 752                                           | 380 400                                                                  | —                                                        | —                                                                          | 26 470 824                                               | —                                                                           | 26 090 424                                               |
| 211 146 340                                                                           | —                                                        | 1 219 120 721                                         | —                                                                        | 1 372 551 939                                            | —                                                                          | —                                                        | —                                                                           | 1 372 551 939                                            |
| 58 786 720                                                                            | —                                                        | 103 009 838                                           | 4 111 558                                                                | —                                                        | —                                                                          | 22 409 208,88                                            | —                                                                           | 18 297 650,88                                            |
| —                                                                                     | 2 299 990 763                                            | 29 766 405 714                                        | —                                                                        | 606 239 049                                              | —                                                                          | 1 293 186 515                                            | —                                                                           | 1 899 425 564                                            |
| —                                                                                     | 1 727 182                                                | 985 950 682                                           | 28 173 500                                                               | —                                                        | —                                                                          | 210 217 469,73                                           | —                                                                           | 182 043 969,73                                           |

(<sup>1</sup>) De begroting werd niet ter goedkeuring voorgelegd aan de Wetgevende Kamers.

TABLEAU K.

| Année<br>—<br>Jaar | Organismes<br>d'intérêt public<br>—<br><i>Instellingen<br/>van openbaar nut</i>                                                               | Référence<br>129° Cahier<br>de la Cour<br>des comptes,<br>fasc. II<br>—<br><i>Verwijzing<br/>129° Boek<br/>van het Rekenhof,<br/>deel II</i> | Nature<br>des opérations<br>—<br><i>Aard der<br/>verrichtingen</i> | Allocation des crédits —                                            |                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                          |  |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|                    |                                                                                                                                               |                                                                                                                                              |                                                                    | Budgets<br>primitifs<br>—<br><i>Oorspronkelijke<br/>begrotingen</i> | Reports en<br>vertu de<br>dispositions<br>légalés<br>—<br><i>Overdrachten<br/>krachtens<br/>wets-<br/>bepalingen</i> | Crédits alloués<br>en exécution<br>de l'article 5<br>de la loi du<br>16 mars 1954<br>—<br><i>Kredieten toege-<br/>staan krachtens<br/>artikel 5 van<br/>de wet van<br/>16 maart 1954</i> |  |
| 1                  | 2                                                                                                                                             | 3                                                                                                                                            | 4                                                                  | 5                                                                   | 6                                                                                                                    | 7                                                                                                                                                                                        |  |
| 1968               | Fonds National des Etudes.                                                                                                                    | Pages 94, 96, 97.                                                                                                                            | Paiements. — <i>Betalingen.</i>                                    | 947 250 000                                                         | —                                                                                                                    | —                                                                                                                                                                                        |  |
| 1969               | — <i>Nationaal Studiefonds.</i>                                                                                                               | 98, 99 et 100. —                                                                                                                             |                                                                    | 1 061 648 000                                                       | —                                                                                                                    | —                                                                                                                                                                                        |  |
| 1970               |                                                                                                                                               | <i>Blz. 95 tot 100.</i>                                                                                                                      |                                                                    | 1 223 817 000                                                       | —                                                                                                                    | —                                                                                                                                                                                        |  |
| 1971               |                                                                                                                                               |                                                                                                                                              |                                                                    | 1 389 011 000                                                       | —                                                                                                                    | —                                                                                                                                                                                        |  |
| 1971               | Office de Renseignements<br>et d'Aide aux Familles<br>des Militaires. — <i>Hulp<br/>en Informatiebureau voor<br/>Gezinnen van Militairen.</i> | Pages 102, 104 à<br>106. — <i>Blz. 103<br/>tot 106.</i>                                                                                      | Paiements. — <i>Betalingen.</i>                                    | 80 017 000                                                          | —                                                                                                                    | —                                                                                                                                                                                        |  |
| 1971               | Office régulateur de la<br>Navigation intérieure. —<br><i>Dienst voor Regeling van<br/>de Binnenvaart.</i>                                    | Pages 108, 110 et<br>111. — <i>Blz. 109,<br/>110 en 111.</i>                                                                                 | Paiements. — <i>Betalingen.</i>                                    | 116 947 000                                                         | —                                                                                                                    | 1 350 000                                                                                                                                                                                |  |
| 1971               | Régie des Bâtiments. —<br><i>Regie der Gebouwen.</i>                                                                                          | Pages 112, 114 et<br>115. — <i>Blz. 113,<br/>114 en 115.</i>                                                                                 | Paiements. — <i>Betalingen.</i>                                    | 2 649 938 000                                                       | —                                                                                                                    | —                                                                                                                                                                                        |  |
|                    |                                                                                                                                               |                                                                                                                                              | Engagements. — <i>Vastleg-<br/>gingen.</i>                         | 2 590 383 101                                                       | —                                                                                                                    | —                                                                                                                                                                                        |  |
| 1971               | Régie des Services frigorifi-<br>ques de l'Etat belge. —<br><i>Regie der Belgische Rijks-<br/>koel- en vriesdiensten.</i>                     | Pages 116, 118, 119<br>et 120. — <i>Blz.<br/>117 tot 120.</i>                                                                                | Paiements. — <i>Betalingen.</i>                                    | 150 190 000                                                         | —                                                                                                                    | 367 126                                                                                                                                                                                  |  |
| 1971               | Régie des Télégraphes et<br>des Téléphones. — <i>Regie<br/>van Telegrafie en Tele-<br/>fonie.</i>                                             | Pages 122, 124, 125<br>et 126. — <i>Blz.<br/>123, 124, 125 en<br/>126.</i>                                                                   | Engagements. — <i>Vastleg-<br/>gingen.</i>                         | 8 176 839 000                                                       | —                                                                                                                    | 1 000 000 000                                                                                                                                                                            |  |
|                    |                                                                                                                                               |                                                                                                                                              | Paiements. — <i>Betalingen.</i>                                    | 28 025 938 000                                                      | —                                                                                                                    | —                                                                                                                                                                                        |  |
| 1971               | Régie des Voies aériennes.<br>— <i>Regie der Luchtweegen.</i>                                                                                 | Pages 128, 130, 131<br>et 132. — <i>Blz.<br/>129 tot 132.</i>                                                                                | Paiements. — <i>Betalingen.</i>                                    | 1 170 947 000                                                       | —                                                                                                                    | —                                                                                                                                                                                        |  |

(¹) Dépenses pour ordre.

TABEL K.

| Toekenning van de kredieten                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                           |                                       |                | Règlement des crédits<br>Regeling van de kredieten      |                                                                                         | Crédits définitifs<br>de l'année de gestion<br>—<br>Definitieve kredieten<br>van het beheersjaar |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Crédits complémentaires ajoutés pour les dépenses au-delà du montant initial des crédits non limitatifs<br>—<br>Complémentaire kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten | Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédit<br>—<br>Overschrijvingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder krediet | Total général<br>—<br>Algemeen totaal |                | Opérations d'exécution<br>—<br>Uitvoeringsverrichtingen | Reports en vertu des dispositions légales<br>—<br>Overdrachten krachtens wetsbepalingen | Annulations<br>—<br>Annulaties                                                                   |
| 8                                                                                                                                                                                                                     | 9                                                                                                                                         | 10                                    | 11             | 12                                                      | 13                                                                                      | 14                                                                                               |
| —                                                                                                                                                                                                                     | 380 136                                                                                                                                   | 947 630 136                           | 727 358 846    | —                                                       | 220 271 290                                                                             | 727 358 846                                                                                      |
| —                                                                                                                                                                                                                     | —                                                                                                                                         | 1 061 648 000                         | 782 736 030    | —                                                       | 278 911 970                                                                             | 782 736 030                                                                                      |
| —                                                                                                                                                                                                                     | 170 365 600                                                                                                                               | 1 394 182 600                         | 1 394 182 600  | —                                                       | —                                                                                       | 1 394 182 600                                                                                    |
| —                                                                                                                                                                                                                     | —                                                                                                                                         | 1 389 011 000                         | 728 585 720    | —                                                       | 660 425 280                                                                             | 728 585 720                                                                                      |
| —                                                                                                                                                                                                                     | 2 006 040                                                                                                                                 | 82 023 040                            | 75 686 565     | —                                                       | 6 336 475                                                                               | 75 686 565                                                                                       |
| 6 462 166                                                                                                                                                                                                             | —                                                                                                                                         | 124 759 166                           | 114 433 752    | —                                                       | 10 325 414                                                                              | 114 433 752                                                                                      |
| —                                                                                                                                                                                                                     | 2 835 377<br>( <sup>1</sup> )                                                                                                             | 2 652 773 377                         | 1 219 120 721  | 1 283 554 048                                           | 150 098 608                                                                             | 1 219 120 721                                                                                    |
| —                                                                                                                                                                                                                     | —                                                                                                                                         | —                                     | 1 047 416 612  | 1 542 966 489                                           | —                                                                                       | 1 047 416 612                                                                                    |
| —                                                                                                                                                                                                                     | 8 562 603                                                                                                                                 | 159 119 729                           | 103 009 838    | —                                                       | 56 109 891                                                                              | 103 009 838                                                                                      |
| 15 000 000                                                                                                                                                                                                            | —                                                                                                                                         | 9 191 839 000                         | 9 191 839 000  | —                                                       | —                                                                                       | 9 191 839 000                                                                                    |
| 413 992 623                                                                                                                                                                                                           | 2 167 657 897                                                                                                                             | 30 607 588 520                        | 29 766 405 714 | —                                                       | 841 182 806                                                                             | 29 766 405 714                                                                                   |
| —                                                                                                                                                                                                                     | 3 172 253                                                                                                                                 | 1 174 119 253                         | 985 950 682    | —                                                       | 188 168 571                                                                             | 985 950 682                                                                                      |

(<sup>1</sup>) Uitgaven voor orde.